

TRAC CLUB / TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT

Carabiner for TRAC GUIDE trolleys

CE 0082 EN 17109:2020 UIAA EN 12278:2007

Patented



Trolley for adventure park zip lines
Poulie pour tyrolienne de parcours acrobatique en hauteur.

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

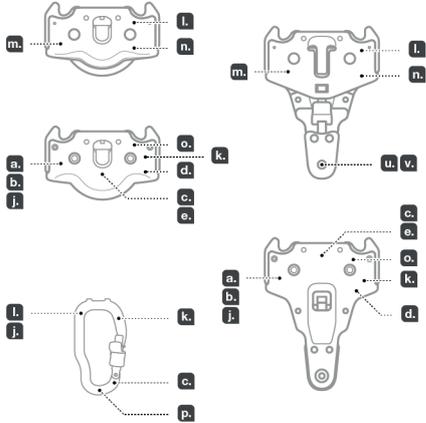
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings Traçabilité et marquage



CE
TÜV SÜD
Product Service GmbH
TECH SPORT
Ridlerstr. 65, D-80339 München
N°0123

b. 0082
APAVE SUEDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Seumaty-Séon - CS 50193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel de la poulie
YY M 0000000 000

f. _____
g. _____
h. _____
i. _____

p. Individual number / Numéro individuel du mousqueton
YY DDD VP XXXXXX

q. _____
r. _____
s. _____
t. _____

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution

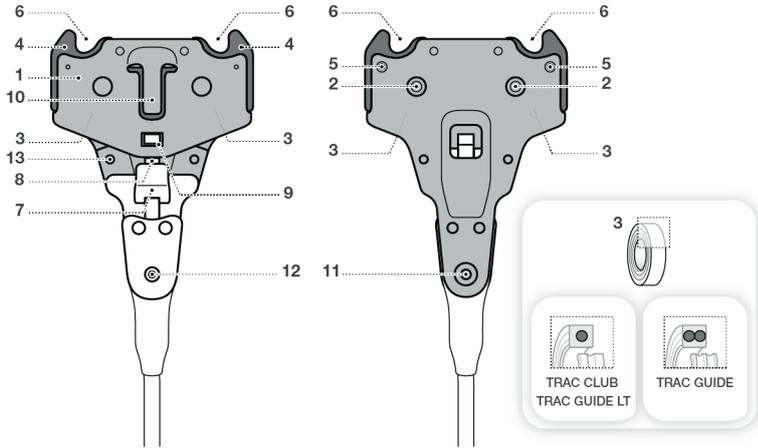


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

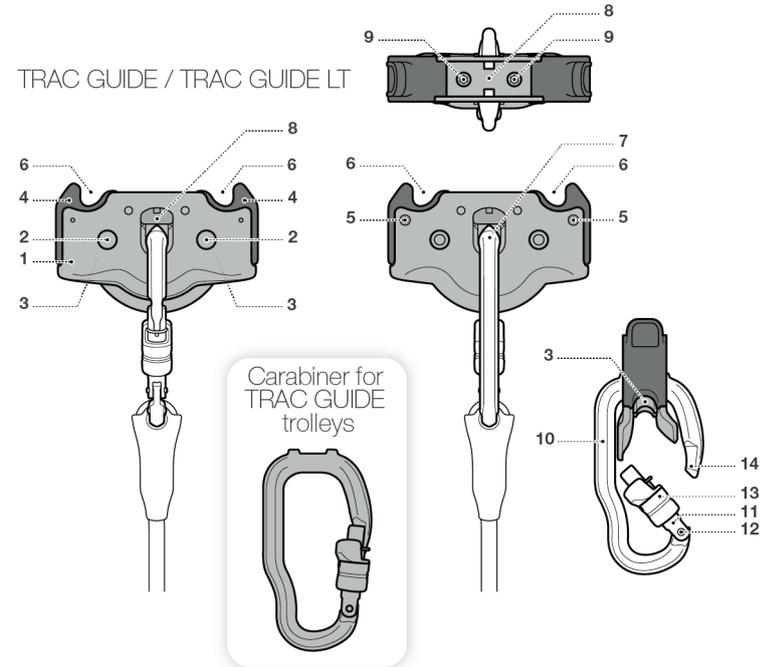
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

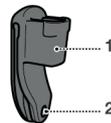
TRAC CLUB



TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT



CARITRAC



Accessories and spare parts
compatibility
Compatibilité accessoires
et pièces de rechange



CARITRAC Ref P023CB00



Guidon pour poulie
TRAC GUIDE
Handlebars for
TRAC GUIDE trolley



x1 Ref P023EB00



x5 Ref P023EB01



Butées pour poulies TRAC
Impact surfaces for TRAC trolleys



x2 Ref: P023BB00



x10 Ref: P023BB01



Mousqueton pour poulie TRAC GUIDE
Carabiner for TRAC GUIDE trolley



x1 Ref P024BB00



x5 Ref P024BB01

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :



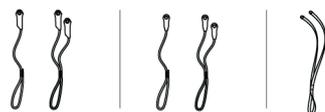
4. Compatibility
Compatibilité

TRAC CLUB



+

JOKO-I / JOKO-Y / JOKO CUSTOM / AVENTEX



TRAC GUIDE
TRAC GUIDE LT



+

JOKO-I / JOKO-Y / JOKO CUSTOM / JOKO ADJUST CUSTOM / AVENTEX

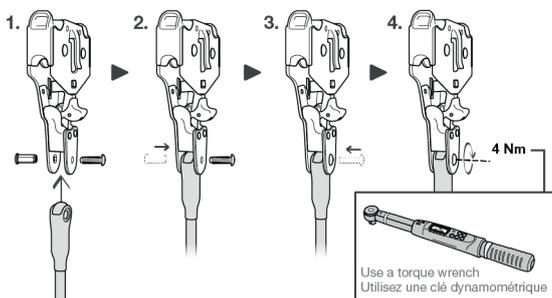


5. Installing the lanyard on the trolley
Installation de la longe sur la poulie

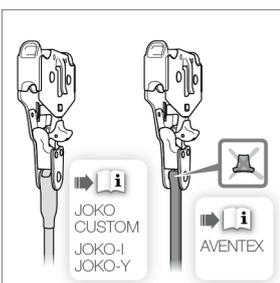
5a. Choice of lanyard arm
Choix du brin de longe



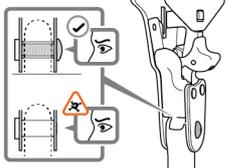
5b. TRAC CLUB



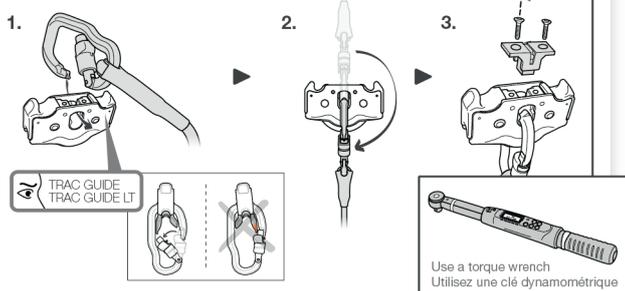
Use a torque wrench
Utilisez une clé dynamométrique



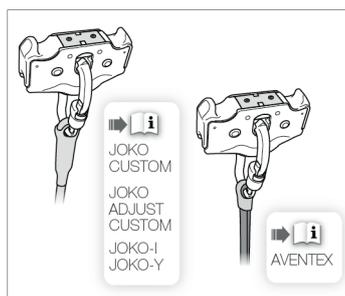
Verify that the screw is correctly installed /
Vérifiez le bon montage de la vis



5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT

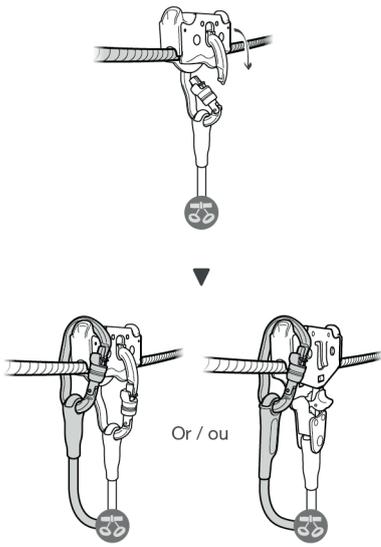


Use a torque wrench
Utilisez une clé dynamométrique

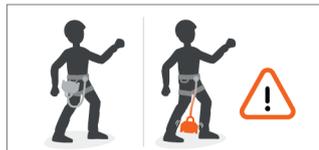
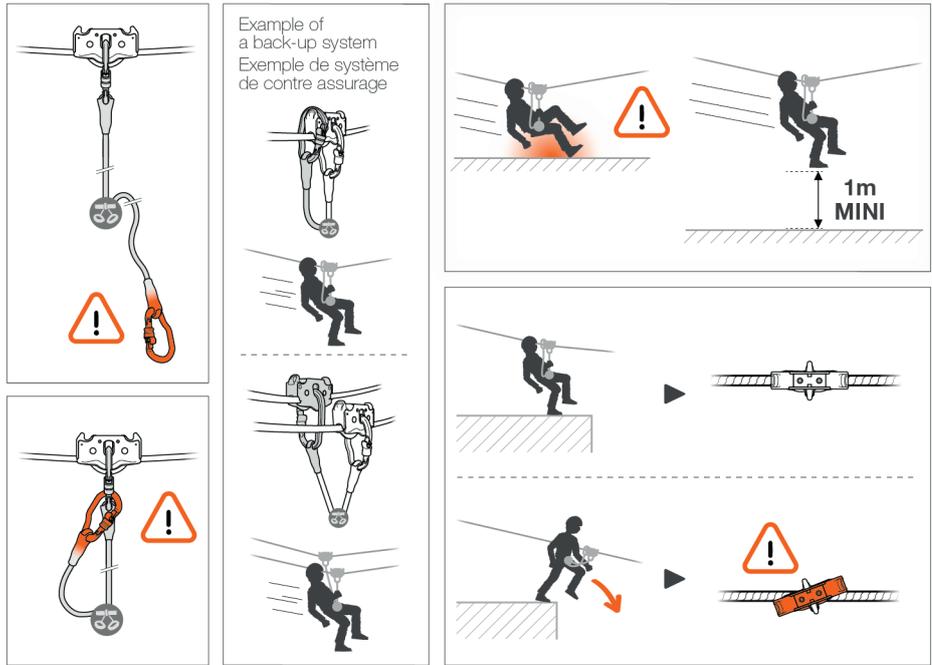


6. Installing the trolley on the zip line /
Installation de la poulie sur la tyrolienne

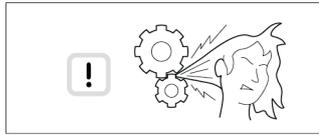
6a. Installation on the zip line /
Mise en place sur la tyrolienne



6b. Zip line precautions /
Précaution d'usage pour la tyrolienne



SPEED VITESSE	++	+
DURABILITY DURABILITE	+	++

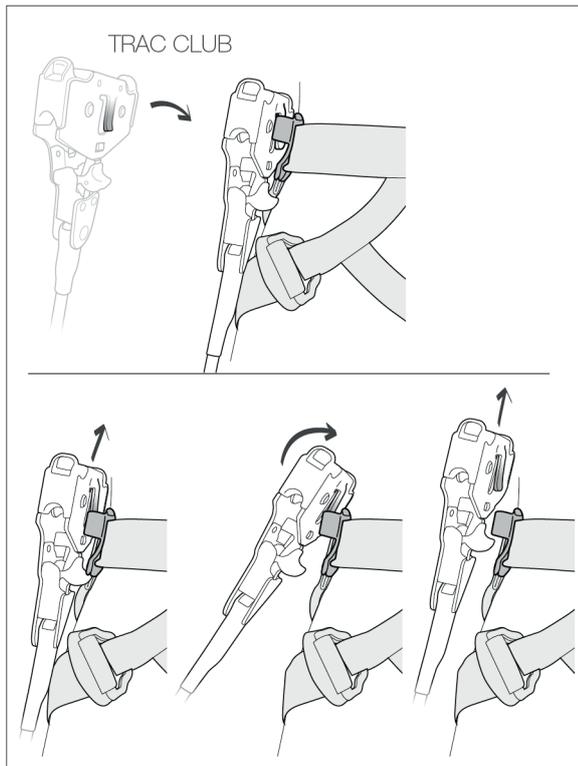
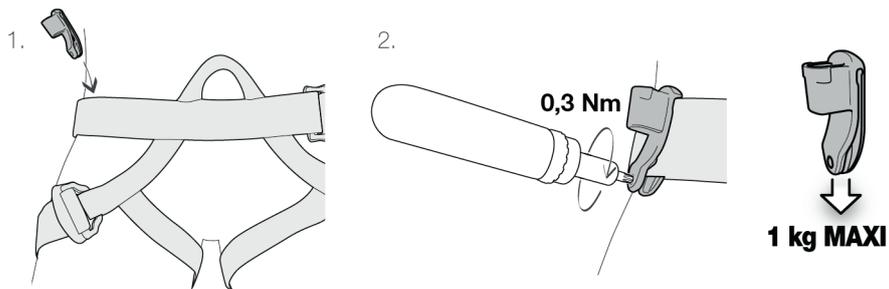


Breaking load Charge de rupture	
TRAC CLUB 	TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT
23 kN	20 kN

Working load limit Valeur d'utilisation maxi	
TRAC CLUB 	TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT
1,4 kN	1,4 kN

7. Storage on the harness / Rangement sur le harnais

Installation of the CARITRAC on the harness / Mise en place du CARITRAC sur le harnais



8. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie B. Acceptable T° / T° tolérées

∞ unlimited / illimitée

± + 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



F. Storage - Transport / Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Petzl for adventure park ziplines (Type B mobile connection device). Suitable for use in adventure parks that meet the requirements of the EN 15567-2:2015 standard. TRAC CLUB and TRAC GUIDE LT trolleys for standard ziplines. TRAC GUIDE trolley for long ziplines. The selection of your system's components (lanyards, connectors, mobile connection devices, harnesses), as well as their assembly and installation, must be carried out by competent persons to be suitable for the adventure park where they will be used. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
 - Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.
- Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**
- This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

TRAC CLUB:

(1) Frame, (2) Sheave axles, (3) Sheaves, (4) Impact surfaces, (5) Impact surface screws, (6) Second carabiner support notch, (7) Trigger, (8) Locking gate, (9) Locking hole, (10) CARITRAC clip, (11) Lanyard attachment spacer, (12) Lanyard attachment screw, (13) Anti-vibration plate.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Carabiner for TRAC GUIDE Trolley:

(1) Frame, (2) Sheave axles, (3) Sheaves, (4) Impact surfaces, (5) Impact surface screws, (6) Second carabiner support notch, (7) Insertion hole for TRAC GUIDE trolley carabiner, (8) Spacer, (9) Spacer screw, (10) Carabiner frame, (11) Gate, (12) Rivet, (13) Locking sleeve, (14) Keylock. TRAC CLUB: single row ball bearings, gray-colored frame. TRAC GUIDE LT: single row ball bearings, gray-colored frame. TRAC GUIDE: double row ball bearings, orange-colored frame.

CARITRAC:

(1) CARITRAC accessory for storage on the harness, (2) CARITRAC screw. Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. **WARNING:** your intended use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Trolley: verify that the sheaves turn freely, check the condition of the frame, the sheave grooves and sheaves. Verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion. Verify that the screws are correctly tightened (e.g. correct installation, lack of play). Carabiner: verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion. Open the locking gate and verify that it closes and locks itself automatically when released. The Keylock hole and the locking hole must not be blocked or plugged.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your trolley must meet current standards in your country (e.g. EN 12277 harness, EN 17109: 2020 lanyard).

TRAC CLUB (see diagrams)

TRAC GUIDE and TRAC GUIDE LT (see diagrams)

Use only the carabiner for the TRAC GUIDE trolley to attach the lanyard to the trolley. **WARNING:** this carabiner does not comply with the EN 12275 standard. It must only be used with the TRAC GUIDE and TRAC GUIDE LT trolleys. It is not suitable for other uses.

WARNING

- If using any other lanyard on these three trolleys, carry out a compatibility test (e.g. risk assessment, checking for any possibility of poor positioning). In addition, for the TRAC CLUB trolley, carry out the following test: insert the lanyard attachment spacer into the lanyard termination (without inserting the screw) and flip it over so that the spacer's head points toward the ground. The spacer should fall out of the termination when you flip it over. If so, the TRAC CLUB trolley may be used with the lanyard using the spacer and screw. - The TRAC CLUB, TRAC GUIDE and TRAC GUIDE LT trolleys must not be used on any type of lifeline other than steel cable of circular cross section (examples: 17 strands 9 wires, 9 strands 17 wires) with a diameter between 9 and 13 mm, or any 9-13 mm diameter rope.

5. Installing the lanyard on the trolley

5a. Choice of lanyard arm

For a double lanyard, be sure to install the shorter lanyard arm on the trolley.

5b. TRAC CLUB: attaching a lanyard to the trolley (see diagrams)

Use only your TRAC CLUB's original lanyard attachment screw. Apply threadlock to the screw before assembly. **WARNING:** using any other screw on the major axis, with the gate closed, screw is not installed, or not tightened to the specified torque. Verify that the screw is correctly installed.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: installing the connector and the lanyard on the trolley (see diagrams)

To ensure proper performance of your device, the screws must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.

6. Installing the trolley on the zipline

6a. Installation on the zipline

WARNING: the trolley must always be used with the gate closed and locked. Nothing must interfere with its ability to close itself automatically. **WARNING:** a carabiner is strong when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous.

6b. Zipline precautions

WARNING: the installation and use of a zipline requires the abilities of an expert. - When installing your zipline, be sure to carry out preliminary adjustment tests (e.g. zipline tension, slope) with different weights to verify the compatibility of the trolley with your setup. - When on the zipline, use a backup system with your trolley. - Be sure to give all of the warning information to the user. - Wet or icy conditions can affect the trolley's efficiency. - **WARNING:** this trolley is not designed to impact a braking system at full speed. - **WARNING:** the ball bearings on the TRAC CLUB and TRAC GUIDE LT (gray-colored trolleys) make them go faster than the TRAC GUIDE (orange-colored trolley). A zipline designed to work with the TRAC GUIDE (orange-colored) must not be used with a TRAC CLUB, TRAC GUIDE LT or TANDEM SPEED (gray-colored). - TRAC CLUB breaking strength: 23 kN. - TRAC GUIDE and TRAC GUIDE LT breaking strength: 20 kN. - Working load limit: 1.4 kN.

7. Storage on the harness

When the trolley is stored on the harness, beware of the risk of snagging the loop formed by the lanyard. Installing the CARITRAC on the harness. See diagrams. The CARITRAC is compatible only with the TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT and TRAC CLUB trolleys. **WARNING** - danger of death: do not attach yourself to a CARITRAC.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of

the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire this product:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals). A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know the full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Trolley serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Beware of impacts - n. Strength - o. Manufacturer address - p. Carabiner serial number - q. Year of manufacture - r. Day of manufacture - s. Supplier identifier - t. Individual identifier - u. **WARNING:** verify the screw is present - v. Tightening torque for the screw

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les avertissements vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Poulie pour tyrolienne de parcours acrobatique en hauteur (Dispositif de connexion mobile de type B). Convient à l'utilisation dans un parcours acrobatique en hauteur répondant aux exigences de la norme EN 15567 - 2:2015. Poulie TRAC CLUB et poulie TRAC GUIDE LT pour les tyroliennes standards. Poulie TRAC GUIDE pour les grandes tyroliennes. Le choix des composants de votre système (longes, connecteurs, dispositifs de connexion mobile, harnais), ainsi que leur montage et installation, doivent être faits par des personnes compétentes, en adéquation avec le parcours acrobatique en hauteur où ils seront utilisés. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

TRAC CLUB :

(1) Corps, (2) Axes des réas, (3) Réas, (4) Butées, (5) Vis des butées, (6) Encoche de support du second mousqueton, (7) Gâchette, (8) Doigt de verrouillage, (9) Trou de verrouillage, (10) Barrette de rangement au CARITRAC, (11) Entroise de maintien de la longe, (12) Vis de maintien de la longe, (13) Plaque anti-vibration.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Mousqueton pour poulie TRAC GUIDE :

(1) Corps, (2) Axes des réas, (3) Réas, (4) Butées, (5) Vis des butées, (6) Encoche de support du second mousqueton, (7) Trou d'insertion du mousqueton pour poulie TRAC GUIDE, (8) Câble, (9) Vis de câble, (10) Corps du mousqueton, (11) Doigt, (12) Rivet, (13) Bague de verrouillage, (14) Keylock.

TRAC CLUB : roulements à billes à simple rangée, corps de couleur grise. TRAC GUIDE LT : roulements à billes à simple rangée, corps de couleur grise. TRAC GUIDE : roulements à billes à double rangée, corps de couleur orange.

CARITRAC :

(1) Accessoire de rangement au harnais CARITRAC, (2) Vis pour CARITRAC. Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Poulie : vérifiez que les réas tournent librement, vérifiez l'état du corps, des gorges des réas, des axes. Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Vérifiez le serrage des vis (par exemple, installation correcte, absence de jeu). Mousqueton : vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Ouvrez le doigt de verrouillage et vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock ou de verrouillage ne doit pas être encombré ou bouché.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre produit doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 12277, longe EN 17109 : 2020 par exemple).

TRAC CLUB (voir dessins)

TRAC GUIDE et TRAC GUIDE LT (voir dessins)

Utilisez uniquement le mousqueton pour poulie TRAC GUIDE pour relier la longe à la poulie. Attention, ce mousqueton ne doit pas être conforme à la norme EN 12275. Il doit être utilisé uniquement avec les poulies TRAC GUIDE et TRAC GUIDE LT. Il ne convient pas pour d'autres usages.

Attention

- Pour l'utilisation de toute autre longe sur ces trois poulies, faites un test de compatibilité (analyse des risques, étude des possibilités de mauvais positionnement...). En complément pour la poulie TRAC CLUB, faites le test suivant : insérez l'entroise de maintien de la longe dans l'extrémité de la longe, sans insérer la vis, et testez le bon coulisement de cette dernière. L'entroise doit tomber lorsque vous retournez la longe. Si ce n'est le cas, la poulie TRAC CLUB peut être utilisée avec la longe en utilisant l'entroise et la vis. - Les poulies TRAC CLUB, TRAC GUIDE et TRAC GUIDE LT ne doivent pas être utilisées sur d'autres types de lignes de vie que les câbles en acier de section circulaire (exemples : 17 brins 9 torons, 9 brins 17 torons) dont le diamètre est compris entre 9 et 13 mm ou que toute corde dont le diamètre est compris entre 9 et 13 mm.

5. Installation de la longe sur la poulie

5a. Choix du brin de longe

Pour une longe double, veillez à monter la longe la plus courte sur la poulie.

5b. TRAC CLUB : connexion d'une longe sur la poulie (voir dessins)

Utilisez uniquement la vis de maintien de la longe d'origine de votre TRAC CLUB. Appliquez du frein filet sur votre vis avant le montage. Attention, l'oubli de la vis de maintien de la longe, ou une vis non serrée au couple indiqué, présente un risque de blessures graves ou mortelles. Vérifiez le bon montage de la vis.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT : mise en place du connecteur et de la longe sur la poulie (voir dessins)

Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, les vis doivent être installées correctement et serrées au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct.

6. Installation de la poulie sur la tyrolienne

6a. Mise en place sur la tyrolienne

Attention, la poulie doit toujours s'utiliser fermé et verrouillé. Rien ne doit gêner sa fermeture automatique.

Attention, un mousqueton offre la résistance maximale dans le grand axe et doit être fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux.

6b. Précautions d'usage pour la tyrolienne

Attention, l'utilisation et l'installation d'une tyrolienne nécessitent la compétence d'un spécialiste. - Lors de l'installation de votre tyrolienne, veillez à effectuer des tests préliminaires de réglage (tension de la tyrolienne, inclinaison...), avec différents poids, afin de vérifier la compatibilité de la poulie avec votre installation. - Lors des tyroliennes, utilisez un système de contre-assurage avec votre poulie. - Veillez à donner toutes les informations d'alerte à l'utilisateur. - Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le rendement de la poulie peut être modifié. - Attention, cette poulie n'est pas conçue pour impacter un système de freinage à pleine vitesse. - Attention, les roulements à billes des TRAC CLUB et TRAC GUIDE LT (poulies de couleur grise) vont plus vite que celui de la TRAC GUIDE (poulie de couleur orange). Une tyrolienne conçue pour fonctionner avec la TRAC GUIDE (de couleur orange) ne doit pas être utilisée avec une TRAC CLUB, TRAC GUIDE LT ou TANDEM SPEED (de couleur grise). - Charge de rupture TRAC CLUB : 23 kN. - Charge de rupture TRAC GUIDE et TRAC GUIDE LT : 20 kN. - Valeur d'utilisation maximale : 1,4 kN.

7. Rangement sur le harnais

Lorsque la poulie est rangée au harnais, soyez vigilant au risque d'accrochage dû à la boucle formée par la longe.

Mise en place du CARITRAC sur le harnais. Voir dessins. Le CARITRAC est compatible uniquement avec les poulies TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT et TRAC CLUB. Attention, danger de mort : ne vous connectez pas sur un CARITRAC.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com. - Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation. - Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rébuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques). Un produit doit être rebuté quand : - Il a dépassé sa durée de vie. - Il a subi une chute ou un effort important. - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité. - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible). - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements). Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro de série de la poulie - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Attention aux chocs - n. Résistance - o. Adresse du fabricant - p. Numéro de série du mousqueton - q. Année de fabrication - r. Jour de fabrication - s. Identifiant fournisseur - t. Identifiant individuel - u. Attention, vérifier la présence de la vis - v. Couple de serrage de la vis

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts. Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen zu vermeiden und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Seilrolle für Seilbahnen in Hochseilgärten (mobile Verbindungseinrichtung Typ B). Für die Verwendung in Hochseilgärten entsprechend den Anforderungen der Norm EN 15567: 2015. TRAC CLUB-Seilrolle und TRAC GUIDE LT-Seilrolle für Standard-Seilbahnen. TRAC GUIDE-Seilrolle für große Seilbahnen. Die Wahl, die Montage und die Installation der Komponenten Ihres Systems (Verbindungsmittel, Karabiner, mobile Verbindungselemente, Gurt) muss durch eine kompetente Person entsprechend dem Hochseilgarten, in dem sie eingesetzt werden, erfolgen. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Warnung

WARNUNG

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, - die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen und sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

TRAC CLUB:

(1) Körper, (2) Achsen der Lauffrollen, (3) Lauffrollen, (4) Stopper, (5) Stopperschrauben, (6) Kerbe zur Positionierung des zweiten Karabiners. (7) Sicherheitssege, (8) Verriegelungsschnapper, (9) Verriegelungöse, (10) Gürtel-Clip zum Befestigen am CARITRAC, (11) Abstandshalter zur Positionierung des Verbindungsmittels, (12) Schraube zur Positionierung des Verbindungsmittels, (13) Antischiebungssplatte.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Karabiner für die Seilrolle TRAC GUIDE:

(1) Körper, (2) Achsen der Lauffrollen, (3) Lauffrollen, (4) Stopper, (5) Stopperschrauben, (6) Kerbe zur Positionierung des zweiten Karabiners, (7) Befestigungöse des Karabiners für die TRAC GUIDE-Seilrolle, (8) Auflage, (9) Schrauben der Auflage, (10) Karabinerkörper, (11) Schnapper, (12) Niets, (13) Verriegelungshülse, (14) Keylock.
TRAC CLUB: einreihige Kugellager, grauer Körper.
TRAC GUIDE LT: einreihige Kugellager, grauer Körper.
TRAC GUIDE: zweireihige Kugellager, orangefarbener Körper.

CARITRAC:

(1) CARITRAC-Gürtel-Clip zum Transport der Seilrolle am Gurt, (2) Schraube des CARITRAC.
Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl, Polyamid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsinтенität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehenshinweise. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Material, Herstellung, Kauf-, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Seilrolle: Vergewissern Sie sich, dass sich die Lauffrollen frei drehen können, überprüfen Sie den Zustand des Körpers, der Rillen der Lauffrollen und der Achsen. Stellen Sie sicher, dass diese keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Prüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind (z. B. richtige Montage, kein Spiel). Karabiner: Stellen Sie sicher, dass der Karabiner keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutz- und Korrosionserscheinungen aufweist. Öffnen Sie den Verriegelungsschnapper und stellen Sie sicher, dass er beim Löslasen automatisch schließt und verriegelt. Der Keylock-Schildt und die Verriegelungöse dürfen nicht blockiert oder verstopft sein.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionales Zusammenspiel).

Die mit Ihrer Seilrolle verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Gurt nach EN 12277, Verbindungsmittel nach EN 11709: 2020).

TRAC CLUB (siehe Abbildungen)

TRAC GUIDE und TRAC GUIDE LT (siehe Abbildungen)

Verwenden Sie ausschließlich den Karabiner für die TRAC GUIDE-Seilrolle, um das Verbindungsmittel mit der Seilrolle zu verbinden. Achtung: Dieser Karabiner entspricht nicht der Norm EN 12275. Er darf ausschließlich mit den Seilrollen TRAC GUIDE und TRAC GUIDE LT verwendet werden. Er ist nicht für andere Anwendungen geeignet.

Achtung

- Bei Verwendung anderer Verbindungsmittel führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (Gefährdungsbeurteilung, Prüfen des Risikos einer Falschpositionierung usw.). Ergänzend dazu führen Sie für die TRAC CLUB-Seilrolle folgenden Test durch: Schieben Sie den Abstandshalter zur Positionierung des Verbindungsmittels in das Ende des Verbindungsmittels, ohne die Schraube. Prüfen Sie nun, ob sich das Verbindungsmittel ungehindert bewegen lässt. Der Abstandshalter muss beim Umdrehen des Verbindungsmittels herauffallen. Wenn dies der Fall ist, kann die TRAC CLUB-Seilrolle mit dem Verbindungsmittel, mit Abstandshalter und angezogener Schraube, verwendet werden.

- Die Seilrollen TRAC CLUB, TRAC GUIDE und TRAC GUIDE LT dürfen ausschließlich an Lifelines aus Drahtseil mit rundem Querschnitt (z. B. 17 Drähte und 9 Liften, 9 Drähte und 17 Liften) und einem Durchmesser zwischen 9 und 13 mm oder an Textilsaisen mit einem Durchmesser zwischen 9 und 13 mm verwendet werden.

5. Installation des Verbindungsmittels an der Seilrolle

5a. Wahl des Strangs des Verbindungsmittels

Bei einem doppelten Verbindungsmittel achten Sie darauf, dass Sie das kürzere Verbindungsmittel an der Seilrolle anbringen.

5b. TRAC CLUB: Verbinden eines Verbindungsmittels mit der Seilrolle (siehe Abbildungen)

Verwenden Sie ausschließlich die Originalschraube zur Positionierung des Verbindungsmittels Ihrer TRAC CLUB. Tragen Sie vor der Montage etwas flüssige Schraubensicherung auf das Gewinde auf. Achtung: Wird die Schraube zur Positionierung des Verbindungsmittels nicht angebracht oder nicht mit dem angegebenen Drehmoment angezogen, besteht das Risiko schwerer oder gar tödlicher Verletzungen. Überprüfen Sie, ob die Schraube richtig montiert ist.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: Verbinden des Karabiners und des Verbindungsmittels mit der Seilrolle (siehe Abbildungen)

Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, müssen die Schrauben richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist.

6. Installation der Seilrolle an der Seilbahn

6a. Installation an der Seilbahn

Warnung: Die Seilrolle darf nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Die automatische Verriegelung darf durch nichts behindert werden.

Achtung: Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung des Karabiners ist gefährlich.

6b. Vorsichtsmaßnahmen für die Seilbahn

Achtung: Die Benutzung und die Installation einer Seilbahn erfordern spezielles Fachwissen.
- Denken Sie bei der Installation Ihrer Seilbahn daran, die Einstellungen (Spannung, Neigung der Seilbahn usw.) mit unterschiedlichen Gewichten zu testen, um die Kompatibilität der Seilrolle mit Ihrer Installation zu überprüfen.

- Wenden Sie beim Seilbahnenfahren ein redundantes Sicherungssystem mit Ihrer Seilrolle.
- Denken Sie daran, alle Warnhinweise an die anwendende Person weiterzugeben.
- Durch die Einwirkung von Feuchtigkeit und Frost kann sich der Wirkungsgrad der Seilrolle verändern.

- Achtung: Diese Seilrolle ist nicht gegen ausgelegt, von einem Bremsssystem bei voller Geschwindigkeit gebremst zu werden.

- Achtung: Die Kugellager der TRAC CLUB und TRAC GUIDE LT (graue Seilrollen) laufen schneller als das der TRAC GUIDE (orangefarbene Seilrolle). Eine für die Verwendung der TRAC GUIDE (orangefarben) konzipierte Seilbahn darf nicht mit einer TRAC CLUB, einer TRAC GUIDE LT oder einer TANDEM SPEED (grau) benutzt werden.

- Bruchlast der TRAC CLUB: 23 kN.

- Bruchlast der TRAC GUIDE und TRAC GUIDE LT: 20 kN.

- Maximale Gebrauchslast: 1,4 kN.

7. Befestigung am Gurt

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Seilrolle am Gurt tragen, da in diesem Fall das Risiko besteht, dass die Seilrolle sich an der Schlaufe des Verbindungsmittels verhängt.

Befestigung des CARITRAC am Gurt.
Sichtabbildungen.
Der CARITRAC ist ausschließlich mit den Seilrollen TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT und TRAC CLUB kompatibel. Achtung Lebensgefahr: Hängen Sie sich nicht in einen CARITRAC ein.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresskima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsschichtste ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unberücksichtigte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise und die Leistungswerte Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Seriennummer der Seilrolle – f. Herstellungsjaar – g. Herstellungsreihe – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell/Kennzeichnung bei Stößen und Schlägen – m. Bruchlast – o. Adresse des Herstellers – p. Seriennummer des Karabiners – q. Herstellungsahr – r. Herstellungstag – s. Lieferanten-ID – t. Individuelle Produktnummer – u. Achtung: Überprüfen Sie das Vorhandensein der Schraube – v. Überprüfen Sie den Anzugsdrehmoment der Schraube

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile inglobarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vo siete responsabili della considerazione di ogni avvisio edell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Consultare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Carrucola per teleferica di parco avventura (Dispositivo di collegamento mobile di tipo B). È adatto all'utilizzo in un parco avventura in quanto risponde ai requisiti della norma EN 15567: 2015.

Carrucola TRAC CLUB e carrucola TRAC GUIDE LT per le teleferiche standard. Carrucola TRAC GUIDE per le grandi teleferiche. La scelta dei componenti del sistema (cordini, connettori, dispositivi di collegamento mobile, imbracatura), il loro montaggio e la loro installazione, devono essere eseguiti da persone competenti, in conformità con il parco avventura dove saranno utilizzati.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte a controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

TRAC CLUB:

(1) Corpo, (2) Assi delle pulegge, (3) Pulegge, (4) Fermi, (5) Viti dei fermi, (6) Incavo di supporto del secondo moschettone, (7) Fermacorda, (8) Leva di bloccaggio, (9) Foro di bloccaggio, (10) Barettina di sistema del CARITRAC.
(11) Spessore di posizionamento del cordino, (12) Vite di posizionamento del cordino, (13) Placca antivibratore.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Moschettoni per carrucola TRAC GUIDE:

(1) Corpo, (2) Assi delle pulegge, (3) Pulegge, (4) Fermi, (5) Viti dei fermi, (6) Incavo di supporto del secondo moschetton e, (7) Foro di inserimento del moschettonone per carrucola TRAC GUIDE, (8) Appoggio, (9) Vite dell'appoggio, (10) Corpo del moschettonone, (11) Leva, (12) Rivetto, (13) Ghiera di bloccaggio, (14) Keylock.
TRAC CLUB: cuscinetti a sfera a singola fila, corpo di colore grigio.
TRAC GUIDE LT: cuscinetti a sfera a singola fila, corpo di colore grigio.
TRAC GUIDE: cuscinetti a sfera a doppia fila, corpo di colore arancio.

CARITRAC:

(1) Accessorio di sistemazione all'imbracatura CARITRAC, (2) Vite per CARITRAC.
Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile, poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente dei DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Carrucola: verificare che le pulegge ruotino liberamente, verificare lo stato del corpo, delle gole delle pulegge, degli assi. Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione. Verificare il serraggio delle vite (per esempio, installazione corretta, assenza di

gioco).

Moschetton e: verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosione. Aprire la leva di bloccaggio e controllare che si chiuda e si blocchi automaticamente quando viene rilasciata. Il foro del Keylock o di bloccaggio non deve essere ostruito.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elemAC: è compatibile esclusivamente con la carrucola devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracature EN 12277, cordino EN 11709: 2020).

TRAC CLUB (vedi disegni)

TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT (vedi disegni)

Utilizzare esclusivamente il moschetton e per carrucola TRAC GUIDE per collegare il cordino alla carrucola. Attenzione, questo moschetton e non è conforme alla norma EN 12275. Deve essere utilizzato esclusivamente con la carrucola TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT. Non è adatto per altri utilizi.

Attenzione

- Per l'utilizzo di qualsiasi altro cordino su queste tre carrucole, fare un test di compatibilità (analisi dei rischi, studio delle possibilità di errore posizionamento...). Inoltre per la carrucola TRAC CLUB, fare il seguente test: inserire lo spessore di posizionamento del cordino nell'estremità del cordino, senza inserire la vite, e testare il corretto scorrimento di quest'ultimo. Lo spessore deve cadere quando si capovolge il cordino. In tal caso, la carrucola TRAC CLUB può essere utilizzata con il cordino utilizzando lo spessore e la vite.

- Le carrucole TRAC CLUB, TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT non devono essere utilizzate su altri tipi di linee vite diversi dai cavi in acciaio di sezione circolare (esempi: 17 fili 9 trefoli, 9 fili 17 trefoli) il cui diametro è compreso tra 9 e 13 mm, o qualsiasi cordino il cui diametro è compreso tra 9 e 13 mm.

5. Installazione del cordino sulla carrucola

5a. Scelta del capo del cordino

Per un cordino doppio, assicurarsi di montare il cordino più corto sulla carrucola.

5b. TRAC CLUB: collegamento di un cordino sulla carrucola (vedi disegni)

Utilizzare esclusivamente la vite di posizionamento del cordino di serie della TRAC CLUB. Applicare una goccia di trena filetto sulla vite prima del montaggio. Attenzione, se si dimentica la vite di posizionamento del cordino o se una vite non è serrata alla coppia indicata, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Controllare il corretto montaggio della vite.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: installazione del connettore e del cordino sulla carrucola (vedi disegni)

Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, le vite devono essere installate correttamente, e serrate alla coppia indicata. Sottanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.

6. Installazione della carrucola sulla teleferica

6a. Sistemazione sulla teleferica

Attenzione, la carrucola deve essere sempre utilizzata con la leva chiusa e bloccata. Niente deve interferire con la chiusura automatica.

Attenzione, un moschetton e garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschetton e è pericolosa.

6b. Precauzioni d'uso per la teleferica

Attenzone, per l'installazione e l'utilizzo di una teleferica occorre la competenza di uno specialista.

- Durante l'installazione della teleferica, effettuare test preliminari di regolazione (tensione della teleferica, inclinazione,...) con pesi differenti, per verificare la compatibilità della carrucola con l'installazione.

- Nelle teleferiche, utilizzare un sistema di autofessurazione con la carrucola.
- Assicurarsi di fornire tutte le informazioni di sicurezza all'utilizzatore.
- Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, il rendimento della carrucola può essere modificato.
- Attenzione, questa carrucola non è progettata per un impatto con un sistema frenante a piena velocità.
- Attenzione, i cuscinetti a sfera delle TRAC CLUB e TRAC GUIDE LT (carrucole di colore grigio) si muovono più velocemente di quelli della TRAC GUIDE (carrucola di colore arancio). Una teleferica progettata per funzionare con la TRAC GUIDE (di colore arancio) non deve essere utilizzata con una TRAC CLUB, TRAC GUIDE LT o TANDEM SPEED (di colore grigio).
- Carico di rottura TRAC CLUB: 23 kN.
- Carico di rottura TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Valore di massimo utilizzo: 1,4 kN.

7. Sistemazione sull'imbracatura

Quando la carrucola è sistemata sull'imbracatura, fare attenzione al rischio di aggancio dovuto all'asola formata dal cordino.

Sistemazione del CARITRAC sull'imbracatura. Vedi disegni.

Attenzione, è compatibile esclusivamente con la carrucola TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT e TRAC CLUB. Attenzione, pericolo di morte: non collegarsi su un CARITRAC.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: data:matrix - d. Diametro - e. Numero di serie della carrucola - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Attenzione agli urti - n. Resistenza - o. Indirizzo del fabbricante - p. Numero di serie del moschetton e - q. Anno di fabbricazione - r. Giorno di fabbricazione - s. Identificativo fornitore - t. Identificativo individuale - u. Attenzione, verificare la presenza della vite - v. Coppia di serraggio della vite

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las utilidades y utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las aplicaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Polea para tirolina de recorridos acrobáticos en altura (Dispositivo de conexión móvil de tipo B). Es adecuado para utilizar en un recorrido acrobático en altura que responda a las exigencias de la norma EN 15567: 2015.

Polea TRAC CLUB y polea TRAC GUIDE LT para las tirolinas estándar.

Polea TRAC GUIDE para las grandes tirolinas. La elección de los componentes de su sistema (elementos de amarre, conectores, dispositivos de conexión móvil, arneses), así como su montaje e instalación, deben ser realizados por personas competentes, en consonancia con el recorrido acrobático en altura en el que serán utilizados.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

TRAC CLUB:

- (1) Cuerpo, (2) Ejes de las roldanas, (3) Roldanas, (4) Topes, (5) Tornillos de los topes, (6) Muesca de soporte del segundo mosquetón, (7) Leva, (8) Gatillo de bloqueo, (9) Orificio de bloqueo, (10) Barra de guardado en el CARITRAC, (11) Pasador de sujeción del elemento de amarre, (12) Tornillo de sujeción del elemento de amarre, (13) Placa antivibración.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Mosquetón para polea TRAC GUIDE:

- (1) Cuerpo, (2) Ejes de las roldanas, (3) Roldanas, (4) Topes, (5) Tornillos de los topes, (6) Muesca de soporte del segundo mosquetón, (7) Orificio de inserción del mosquetón para polea TRAC GUIDE, (8) Cuña, (9) Tornillo de la cuña, (10) Cuerpo del mosquetón, (11) Gatillo, (12) Remache, (13) Casquillo de bloqueo, (14) Keylock. TRAC CLUB: rodamientos de bolas de una hilera, cuerpo de color gris. TRAC GUIDE LT: rodamientos de bolas de una hilera, cuerpo de color gris. TRAC GUIDE: rodamientos de bolas de dos hileras, cuerpo de color naranja.

CARITRAC:

- (1) Accesorio para guardarlo en el arnés CARITRAC, (2) Tornillo para CARITRAC. Materiales principales: aluminio, acero inoxidable y poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, campo, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Polea: compruebe que las roldanas giran libremente, compruebe el estado del cuerpo, de las gargantas de las roldanas y de los ejes. Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión. Compruebe el apretado de los tornillos (por ejemplo, instalación correcta, ausencia de holgura).

Mosquetón: compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión. Abra el gatillo de bloqueo y compruebe que se cierra y se bloquea automáticamente al soltarlo. El orificio del Keylock o de bloqueo no debe estar obstruido ni taponado.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con la polea deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arnés EN 12277, elemento de amarre EN 17103: 2020).

TRAC CLUB (consulte los dibujos)

TRAC GUIDE y TRAC GUIDE LT (consulte los dibujos)

Utilice únicamente el mosquetón para polea TRAC GUIDE para unir el elemento de amarre a la polea. Atención, este mosquetón no es conforme con la norma EN 12275. Debe ser utilizado únicamente con las poleas TRAC GUIDE y TRAC GUIDE LT. No es adecuado para otras utilidades.

Atención

- Para la utilización de cualquier otro elemento de amarre con estas tres poleas, haga una prueba de compatibilidad (evaluación de riesgos, estudio de las posibilidades de mal posicionamiento...). Como complemento para la polea TRAC GUIDE, haga la prueba siguiente: introduzca el pasador de sujeción del elemento de amarre en la punta del elemento de amarre, sin introducir el tornillo y compruebe el correcto deslizamiento de este último. El pasador debe caer cuando voltee el elemento de amarre. Si es el caso, la polea TRAC CLUB puede ser utilizada con el elemento de amarre utilizando el pasador y el tornillo.

- Las poleas TRAC CLUB, TRAC GUIDE y TRAC GUIDE LT no deben ser utilizadas en otros tipos de líneas de seguridad que no sean los cables de acero de sección circular (ejemplos: 17 alambres 9 cordones, 9 alambres 17 cordones) de diámetro comprendido entre 9 y 13 mm, o cualquier cuerda de diámetro comprendido entre 9 y 13 mm.

5. Instalación del elemento de amarre en la polea

5a. Elección del cabo del elemento de amarre

Para un elemento de amarre doble, asegúrese de montar el elemento de amarre más corto en la polea.

5b. TRAC CLUB: conexión de un elemento de amarre a la polea (consulte los dibujos)

Utilice únicamente el tornillo de sujeción del elemento de amarre de origen de la TRAC CLUB. Aplique figtornillos en el tornillo antes del montaje. Atención, el divido del tornillo de sujeción del elemento de amarre, o un tornillo no apretado con el par indicado, presenta un riesgo de heridas graves o mortales. Compruebe el correcto montaje del tornillo.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: instalación del conector y del elemento de amarre a la polea (consulte los dibujos)

Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, los tornillos deben estar instalados correctamente y apretados con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.

6. Instalación de la polea en la tirolina

6a. Colocación en la tirolina

Atención: la polea siempre se debe utilizar con el gatillo cerrado y bloqueado. Nada debe impedir su cierre automático.

Atención: un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según el eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso.

6b. Precauciones de utilización para la tirolina

Atención: la utilización y la instalación de una tirolina requieren la competencia de un especialista.

- Al instalar la tirolina, asegúrese de realizar pruebas preliminares de regulación (tensión de la tirolina, inclinación...), con diferentes pesos, para comprobar la compatibilidad de la polea con la instalación.

- En las tirolinas, utilice un sistema adicional de seguridad con su polea.
- Asegúrese de dar toda la información de alerta al usuario.
- Bajo los efectos de la humedad o del hielo, el rendimiento de la polea puede verse afectado.
- Atención: esta polea no está diseñada para impactar a toda velocidad contra un sistema

de frenado.

- Atención: los rodamientos de bolas de las TRAC CLUB y TRAC GUIDE LT (poleas de color gris) son más rápidos que los de la TRAC GUIDE (polea de color naranja). Una tirolina diseñada para funcionar con la TRAC GUIDE (de color naranja) no debe ser utilizada con una TRAC CLUB, TRAC GUIDE LT o TANDEM/SPEED (de color gris).
- Carga de rotura TRAC CLUB: 23 kN.
- Carga de rotura TRAC GUIDE y TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Valor máximo de utilización: 1,4 kN.

7. Guardado en el arnés

Cuando la polea está guardada en el arnés, vigile el riesgo de enganche debido a la comba formada por el elemento de amarre.

Colocación del CARITRAC en el arnés. Consulte los dibujos.

El CARITRAC es compatible únicamente con las poleas TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT y TRAC CLUB. Atención - peligro de muerte: no se conecte a un CARITRAC.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conservar las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilidades para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número de serie de la polea - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Atención a los impactos - n. Resistencia - o. Dirección del fabricante - p. Número de serie del mosquetón - q. Año de fabricación - r. Día de fabricación - s. Identificador del proveedor - t. Identificador individual - u. Atención, comprobar la presencia del tornillo - v. Par de apriete del tornillo

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto. As alertas informam-nos das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Polea para tirolina de percursos acrobáticos em altura (Dispositivo de conexão móvel de tipo B). Convém para a utilização num percurso acrobático em altura que responda às exigências da norma EN 15567: 2015.

Roldana TRAC CLUB e roldana TRAC GUIDE LT para as tirolesas padrão.

Roldana TRAC GUIDE para grandes tirolesas. A escolha dos componentes do seu sistema (loças, conectores, dispositivos de conexão móvel, arnés), assim como a sua montagem e instalação, devem ser feitas por pessoas competentes, em adequação com o percurso acrobático em altura onde serão utilizados. Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desprestio destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

TRAC CLUB:

- (1) Corpo, (2) Eixos das poleias, (3) Poleias, (4) Bateretes, (5) Parafusos dos bateretes, (6) Encaixe de suporte do segundo mosquetão, (7) Mordente, (8) Gatilho de travamento, (9) Orificio de travamento, (10) Barra de arrumação ao CARITRAC, (11) Espaçador de fixação da longe, (12) Parafuso de fixação da longe, (13) Placa anti-vibração.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Mosquetão para roldana TRAC GUIDE:

- (1) Corpo, (2) Eixos das poleias, (3) Poleias, (4) Bateretes, (5) Parafusos dos bateretes, (6) Encaixe de suporte do segundo mosquetão, (7) Orificio de inserção do mosquetão TRAC GUIDE, (8) Calço, (9) Parafuso do calço, (10) Corpo do mosquetão, (11) Gatilho, (12) Rebite, (13) Anel de segurança, (14) Keylock. TRAC CLUB: rolamentos de esferas de fiada simples, corpo de cor cinzenta. TRAC GUIDE LT: rolamentos de esferas de fiada simples, corpo de cor cinzenta. TRAC GUIDE: rolamentos de esferas de fiada dupla, corpo de cor laranja.

CARITRAC:

- (1) Acessório de arrumação ao arnés CARITRAC, (2) Parafuso para CARITRAC. Materiais principais: alumínio, aço inoxidável, poliamida.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: fabricação, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Roldana: verifique que as poleias giram livremente, verifique o estado do corpo, das ranhuras das poleias, dos eixos. Verifique a ausência de deformações, fisuras, marcas, desgaste, corrosão. Verificar o aperto dos parafusos (por exemplo, instalação correcta, sem folga).

Mosquetão: verifique a ausência de deformações, fisuras, marcas, desgaste, corrosão. Abra o gatilho de travamento e verifique que este se fecha e trava automaticamente quando o soltar. O orificio do Keylock ou de travamento não deve estar obstruído ou entupido.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua roldana devem estar conformes às normas em vigor no seu país (árnés EN 12277, longe EN 17109: 2020 por exemplo).

TRAC CLUB (ver desenhos)

TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT (ver desenhos)

Utilize somente o mosquetão para roldana TRAC GUIDE para ligar a longe à roldana. Atenção, este mosquetão não está conforme com a norma EN 12275. Ele deve ser somente utilizado com as roldanas TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT. Não é adequado para outras utilizações.

Atenção

- Para a utilização de qualquer outra longe nestas três roldanas, faça um teste de compatibilidade (análise dos riscos, estudo das possibilidades de mau posicionamento...). Em complemento para a roldana TRAC CLUB, faça o seguinte teste: insira o espaçador de fixação da longe na extremidade da longe, sem inserir o parafuso, e teste o bom deslizamento desta última. O espaçador deve cair quando virar a longe. Se for o caso, a roldana TRAC CLUB pode ser utilizado com a longe, utilizando o espaçador e o parafuso.

- As roldanas TRAC CLUB, TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT não devem ser utilizadas em outros tipos de linhas de vida que não sejam os cabos de aço de seção circular (exemplos: 17 pontas 9 cordões, 9 pontas 17 cordões) cujo diâmetro esteja incluído entre 9 e 13 mm ou que não sejam qualquer corço cujo diâmetro esteja incluído entre 9 e 13 mm.

5. Instalação da longe na roldana

5a. Escolha da ponta de longe

Para uma longe dupla, queira montar a longe mais curta na roldana.

5b. TRAC CLUB: conexão de uma longe na roldana (ver desenhos)

Utilize unicamente o parafuso de posicionamento da longe de origem do seu TRAC CLUB. Aplique cola trava-rosca no seu parafuso antes da montagem. Atenção, o esquecimento do parafuso de posicionamento da longe, ou um parafuso mal apertado com o binário indicado, apresenta um risco de ferimentos graves ou mortais. Verifique a montagem correcta do parafuso.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: montagem do conector e da longe na roldada (ver desenhos)

Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, os parafusos devem estar instalados correctamente e apertados com o torque indicado. Após a instalação de uma chave dinamométrica é possível verificar se o torque obtido é o correcto.

6. Instalação da roldana na tirolesa

6a. Montagem na tirolesa

Atenção, a roldana deve ser sempre utilizada com o gatilho fechado e travado. Nada deve interferir no fecho automático.

Atenção, um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o gatilho fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer outra forma é perigoso.

6b. Precauções de utilização para a tirolesa

Atenção, a instalação e utilização de uma tirolesa de aço necessita a competência de um especialista.

- Durante a instalação da sua tirolesa, procure efectuar os testes preliminares de ajuste (tensão da tirolesa, inoção...) com diferentes pesos, para verificar a compatibilidade da roldana com a sua instalação.

- Aquando das tirolesas, utilize um sistema de contra-segurança com a sua roldana.
- Procure dar todas as informações de alerta ao utilizador.

- Sob o efeito da humidade e do gelo, o rendimento da roldana pode ser modificado.
- Atenção, esta roldana não foi concebida para sofrer impactos num sistema de travamento a toda a velocidade.

- Atenção, os rolamentos de esferas das TRAC CLUB e TRAC GUIDE LT (roldanas de cor cinzenta) são mais rápidos do que o da TRAC GUIDE (roldana de cor laranja). Uma tirolesa concebida para funcionar com a TRAC GUIDE (ilica cor laranja) não deve ser utilizada com uma TRAC CLUB, TRAC GUIDE LT ou TANDEM SPEED (de cor cinzenta).

- Carga de ruptura TRAC CLUB: 23 kN.
- Carga de ruptura TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Valor de utilização máximo: 1,4 kN.

7. Arrumação no arnés

Quando a roldana estiver arrumada no arnés, esteja atento ao risco que se prenha inadvertidamente devido ao laço formado pela longe. Mantenha o CARITRAC no arnés. Ver desenhos. O CARITRAC é somente compatível com as roldanas TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT e TRAC CLUB. Atenção, perigo de morte: não se conecte a um CARITRAC.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).

- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do Regulamento EPI. Organismo notificado interventivo para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro - e. Número de série da roldana - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Atenção aos impactos - n. Resistência - o. Endereço do fabricante - p. Número de série do mosquetão - q. Ano de fabrico - r. Dia de fabrico - s. Identificação fornecedor - t. Identificador individual - u. Atenção, verificar a presença do parafuso - v. Binário de aperto do parafuso

NL

Deze bijluster (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waaschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijluster stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelikheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalLEN.
Katrol voor verplaatsting op een horizontaal gespannen touw of kabel in een avonturenpark (mobiel verbindingsstelsystem van het type B). Geschikt voor avonturenparken die beantwoorden aan de vereisten van de norm EN 15567: 2015.

TRAC CLUB katrol en TRAC GUIDE LT katrol voor standaard horizontaal gespannen touwen of kabels.

TRAC GUIDE katrol voor grote horizontaal gespannen touwen of kabels.
De keuze van de onderdelen van uw systeem (leeftijnen, karabiners, mobiele verbindingsystemen, gordel), evenals de montage en installatie ervan, moeten gedaan worden door bevoegde personen, afgestemd op het avonturenpark waar ze gebruikt zullen worden. Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van natura gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om de deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

TRAC CLUB:

- (1) Body, (2) Blokschijfassen, (3) Blokschijven, (4) Pallen, (5) Schroeven van de pallen, (6) Steungleuf voor de tweede karabiner, (7) Spanveer, (8) Vergrendelingsknapper.
- (9) Vergrendelingsloop, (10) CARINTRAC opbergbeugel, (11) Tussenkruk om de leeftijn vast te houden, (12) Schroef om de leeftijn vast te houden, (13) Anti-trilplaatje.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Karabiner voor de TRAC GUIDE katrol:

- (1) Body, (2) Blokschijfassen, (3) Blokschijven, (4) Pallen, (5) Schroeven van de pallen, (6) Steungleuf voor de tweede karabiner, (7) Doorsteek voor de karabiner voor de TRAC GUIDE katrol, (8) Wig, (9) Schroef van de wig, (10) Body van de karabiner, (11) Snapper, (12) Klinknagel, (13) Vergrendelingsring, (14) Keylock.
- TRAC CLUB: kogelgager met enkele kogelgri, body in grijs.
- TRAC GUIDE LT: kogelgager met enkele kogelgri, body in grijs.
- TRAC GUIDE: kogelgager met dubbele kogelgri, body in oranje.

CARINTRAC:

- (1) Accessoires voor het opbergen op de CARINTRAC gordel. (2) Schroef voor CARINTRAC. Voornaamste materialen: aluminium, roestvrij staal, polyamide.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensieve gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaak moet controleren. Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabriekant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankop/eerste ingebruikneming/valgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naar/handtekening van de controleur.

Voór elk gebruik

Katrol: check dat de blokschijven vrij draaien, controleer de staat van de body, de eekschijfschuiven en de assen. Controleer op de afwezigheid van verontreinigen, scheuren, viekken, verslijtage, corrosie. Controleer dat de schroeven goed vastgezet zijn (bv. juiste plaatsing, geen speling).

Karabiner: controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, viekken, slijtage, corrosie. Open de vergrendelingsknapper en check dat hij zich automatisch sluit en vergrendelt als u hem vastlaat. Het oog van de Keylock of het vergrendelings oog mag niet verstopt zitten of blokkeerd zijn.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidsstelsystem. Geelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw katrol gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordel EN 12277, leeftijn EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (zie schema's)

TRAC GUIDE en TRAC GUIDE LT (zie schema's)

TRAC GUIDE karabiner voor de TRAC GUIDE katrol enkel om het leeftijn met de katrol te verbinden. Let op: deze karabiner is niet conform de norm EN 12275. U mag deze enkel gebruiken met de TRAC GUIDE en TRAC GUIDE LT katrollen. Hij is niet geschikt voor andere toepassingen.

Let op

-Voor het risicoanalyse, onderzoek van deze drie katrollen moet u een compatibiliteitstest uitvoeren (risicoanalyse, onderzoek van de mogelikheden van een slechte positionering ...).

Doe voor de TRAC CLUB katrol nog deze extra test: steek het tussenkruk om de leeftijn vast te houden door het uittreide van de leeftijn (zonder de schroef eraf te steken) en test of deze laatste goed glijd. Het tussenkruk moet vallen wanneer u de leeftijn omhoog draait. Is dit het geval, dan mag u de TRAC CLUB gebruiken met de leeftijn mits gebruik van het tussenkruk en de schroef.

- De TRAC CLUB, TRAC GUIDE en TRAC GUIDE LT katrollen mogen niet gebruikt worden op andere types van leeftijnen die niet conform de norm EN 12277 zijn. (bv. 17 strengen 9 draden, 9 strengen 17 draden) met een diameter tussen 9 en 13 mm, en touwen met een diameter tussen 9 en 13 mm.

5. Bevestiging van een leeftijn op de katrol

5a. Keuze van touweinde

Bij een dubbele leeftijn moet u de kortste leeftijn op de katrol bevestigen.

5b. TRAC CLUB: verbinding van een leeftijn met de katrol (zie schema's)

Gebruik enkel de originele schroef van uw TRAC CLUB om de leeftijn vast te houden. Voorzie uw schroef van remdraad voordat u hem begint te monteren. Let op: als u de schroef om de leeftijn vast te houden vergeten of een schroef niet op de vermeldde kacht vastzet, houdt dit een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen. Ga na of de schroef goed geplaatst is.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: installatie van de karabiner en de leeftijn op de katrol (zie schema's)

Voor een juiste prestatie van uw apparaat moeten de schroeven juist geplaatst zijn op de vermeldde kacht aangepassen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sleutel controleren.

6. Installatie van de katrol op een horizontaal gespannen touw of kabel

6a. Installatie op een horizontaal gespannen touw of kabel

Let op: de katrol moet bij gebruik steeds gestoen en vergrendeld zijn. De automatische sluiting mag door niets verfhinderd worden.

Let op: een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengtea en met gesloten knapper. Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk.

6b. Gebruiksvoorschriften in geval van een horizontaal gespannen kabel of touw

Let op: de installatie en het gebruik van een horizontaal gespannen kabel of touw vereist de deskundigheid van een specialist.

- Voor bij de installatie van uw horizontaal gespannen kabel of touw de nodige voorgaande tests uit (spanning van de kabel of het touw, hellingshoek ..), met verschillende gewichten, om de compatibiliteit van de katrol met uw installatie te checken.
- Gebruik bij horizontaal gespannen kabels of touwen een bevestigingsstelsysteem bij je katrol.
- Zorg ervoor dat de gebruiker alle waarschuwingsinformatie heeft gekregen.
- Vocht en vuur kunnen het rendement van de katrol beïnvloeden.
- Let op: deze katrol is niet ontworpen om tegen volle sneeheld te weerstaan aan een remstelsysteem.

-Let op: de kogelaglers van de TRAC CLUB en TRAC GUIDE LT (grije katrollen) gaan sneller dan die van de TRAC GUIDE (oranje katrol). Een horizontaal gespannen kabel of touw, ontworpen voor gebruik met een TRAC GUIDE (oranje), mag niet gebruikt worden met een

TRAC CLUB, TRAC GUIDE LT of TANDEM SPEED (grijs).

- Breuklast TRAC CLUB: 23 kN.

- Breuklast TRAC GUIDE en TRAC GUIDE LT: 20 kN.

- Maximale gebruikswaarden: 1,4 kN.

7. Opgenop en de gordel

Wanneer u de katrol op de gordel weghangt, kan deze per ongeluk door een lus in de leeftijn blijven vasthaken.

Installeer de van de CARINTRAC op de gordel. Zie schema's.

De CARINTRAC is enkel compatibel met de TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT en TRAC CLUB katrollen. Let op - leversgevaar: gebruik een CARINTRAC niet om u in te binden.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- De gebruiksinstructies moeten geleerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Het gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in ontbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, overwegingsbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
- Vermijgt deze afgeschreven producten om een verder gebrek te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepakte levensduur - B. Toegelaten temperatu - C. Gebruiksvoorschriften - D. Rensning - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte grip, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

- Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
- Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - n. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter - e. Serienummer van de katrol - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaanbod - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtheid de technische bijluster - l. Identificatie van het model - m. Land - n. Op voor schiednis - o. Weerstand - q. Adres van de fabriekant - p. Serienummer van de karabiner - q. Fabricagejaar - r. Fabricagecode - s. Identificatie leverancier - t. Individuele identificatie - u. Let op: controleer de aanwezigheid van de schroef - v. Aanspanningskracht van de schroef

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder kun forklaringer på de korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at foretellige sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdatiteter og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselrne og anvende udstyret korrekt. Hvis disse brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnoligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Rebrulle til svævebaner i klatreparker (Mobil tilkoblingsanordning af type B). Er egnet til anvendelse i klatreparker, som overholder kravene i EN 15567: 2015.

TRAC CLUB rebrulle og TRAC GUIDE LT rebrulle til standardsvævebaner.

TRAC GUIDE rebrulle til store svævebaner.

Vælg af elementer til systemet (sikkerhedslinjer, forbindelsesled, mobil tilkoblingsanordning og sæl) samt montering og installering skal udføres af kompetente personer på en måde, som er tilpasset klatreparkens forhold.

Produktet må ikke overlastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruksr.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive fares i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifikt træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

TRAC CLUB:

- (1) Ramme, (2) Hjulakser, (3) Hjul, (4) Støtdæmper, (5) Støtdæmkræur, (6) Holder til anden karabin, (7) Låsekam, (8) Låseport, (9) Låsehul, (10) CARINTRAC clip, (11) Afstandsstykke til fastgørelse af sikkerhedsline, (12) Skruer til fastgørelse af sikkerhedsline, (13) Vibrationsdæmpende plade

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Karabin til TRAC GUIDE rebrulle:

- (1) Ramme, (2) Hjulakser, (3) Hjul, (4) Støtdæmper, (5) Støtdæmkræur, (6) Holder til anden karabin, (7) Hjul til karabin til TRAC GUIDE rebrulle, (8) Sluge, (9) Sliksens skruer, (10) Karabiners ramme, (11) Port, (12) Hængsel, (13) Låsering, (14) Keylock.

TRAC CLUB: enkelt kugleleje, grå ramme.
TRAC GUIDE LT: enkelt kugleleje, grå ramme.
TRAC GUIDE: dobbelt kugleleje, orange ramme.

CARINTRAC:

- (1) CARINTRAC tilbehør til opbevaring på selen, (2) Skruer til CARINTRAC. Hovedmaterialer: aluminium, rustfrit stål, polyamid.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængigt af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV). Udstyrsstye, model, oplysninger om produktionen, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Rebrulle: Kontroller, at hjulene drejer frit, og kontroller rammens, hjulsporens og akslerens tilstand. Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, siltagespor og korrosion.
Kontroller, at skruerne er spændt ordentligt (f.eks. korrekt montering, ingen sler).
Karabin: kontroller deformationer, revner, mærker eller korrosion. Åbn låseporten og kontroller, at låsen er låser automatisk, når den udløses. Keylock-filen eller låsehullet må ikke være blokeret af fremmedlegemer.

Under anvendelsen
Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsstystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsstystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede komponenter fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med rebrullen, skal opfyde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12277 seler og 17109: 2020 sikkerhedsline).

TRAC CLUB (se tegninger)

TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT (se tegninger)

Anvend udelukkende karabinen til TRAC GUIDE rebrulle for at forbinde sikkerhedslinen til rebrullen. Advarsel: Denne karabin overholder ikke EN 12275. Den må udelukkende anvendes

sammen med TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT rebruller. Karabinen er ikke egnet til andre anvendelser.

Advarsel

- Hvis der anvendes andre sikkerhedslinr på disse tre rebruller, skal en kompatibilitetstest udføres (risikoanalyse, undersøgelse af mulighed for fejlpositionering, mv.). Med TRAC CLUB rebrulle skal der desuden udføres følgende test: For afstandsstykket til fastgørelse af sikkerhedsline ind i sikkerhedslinens endestykke uden at skruen sættes i, og kontroller, at sikkerhedslinen glider ubesværet. Afstandsstykket skal falde ud, når sikkerhedslinens endestykke vendes mod jorden. Hvis dette er tilfældet kan TRAC CLUB rebrullen anvendes sammen med sikkerhedslinens, afstandsstykket og skruen.

- TRAC CLUB, TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT rebruller må ikke anvendes på andre typer livlænker end på stålkabler, som har et cirkulært tværsnit (f.eks.: 17 tråde 9 kordeller, 9 tråde 17 kordeller) og diameter på 9-13 mm, eller på andre typer reb med diameter på 9-13 mm.

5. Montering af sikkerhedslinen på rebrullen

5a. Valg af sikkerhedsline

Hed brug af en dobbelt sikkerhedsline skal den korteste sikkerhedsline monteres på rebrulle.

5b. TRAC CLUB: Fastgørelse af sikkerhedsline til rebrullen (se tegninger)

Anvend udelukkende originale skruer til fastgørelse af sikkerhedsline fra TRAC CLUB. Brug læseskema på skruen for montering. Advarsel: Hvis skruen til fastgørelse af sikkerhedsline mangler, eller hvis skruen ikke er fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment, er der en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontroller, at skruen er monteret korrekt.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: Montering af forbindelsesled og sikkerhedsline på rebrullen (se tegninger)

For at sikre udstyrets ydeevne skal skruerne monteres korrekt og være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment. Anvend en momentnøgle for at kontrollere, at det opnåede tilspændingsmoment er korrekt.

6. Montering af rebrulle på svævebanen

6a. Montering på svævebanen

Advarsel: Rebrullen skal altid anvendes med en lukket og låst port. Den automatische låsemekanisme skal fungere uden hindring.

Advarsel: Karabinens maksimale stykke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. Det kan være farligt at belaste en karabin på alle andre måder.

6b. Sædvanlige forholdsregler for svævebaner

Advarsel: Anvendelse og installation af en svævebane kræver en eksperts tilstedeværelse.

- Ved installation af en svævebane bør der foretages forudgående indstillingstests (svævebanes trækkræft, haldning, osv.) med forskellige belastninger og dermed sikres, at rebrullen er forenelig med svævebanens installation.

- Ved svævebaner skal der anvendes en ekstraskring sammen med rebrullen.
- Brugeren skal være informeret om alle advarselsoplysningerne.
- Rebrullens ydeevne kan ændre sig tilfælde af fugtighed eller frost.
- Advarsel: Rebrullen er ikke bygget til sammenstød i fuld fart med bremsestystemet.
- Advarsel: TRAC CLUB og TRAC GUIDE LT kuglelejer (grå rebruller) kører hurtigere end TRAC GUIDE kugleleje (orange rebrulle). En svævebane, som er designet til at fungere med TRAC GUIDE (orange farve), må ikke anvendes med TRAC CLUB, TRAC GUIDE LT eller TANDEM SPEED (grå farve).
- TRAC CLUB brudbelastning: 23 kN.
- TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT brudbelastning: 20 kN.
- Maksimal arbejdsbelastning: 1,4 kN.

7. Opbevaring på selen

Når rebrullen er anbragt på selen, skal du være opmærksom på, at den ikke hænger utilsigtet fald i den løkke, som sikkerhedslinen danner.

Fastgørelse af CARINTRAC på selen. Se tegninger.

CARINTRAC er udelukkende kompatibel med TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT og TRAC CLUB rebruller. Advarsel - Ivstare: Du må ikke fastgøre dig med en CARINTRAC.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opsaver brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske mikrober).

Kassér obligatorisk produktet, hvis:

- Dets niveau er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belasting.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
- Skaf dig på med kasseret udstyr til at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Lævedit: ubegrænset - B. Tilfældelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D.

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Det er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PvU) for beskyttelse mot fall fra høyden. Trinse til bruk på taubaner i aktivitetspark (bevegelig koblingsstykke type B). Egnet til bruk i aktivitetsparker som er godkjente i henhold til kravene i standarden EN 15567: 2015. TRAC CLUB og TRAC GUIDE LT trinser for taubaner med standard lengde. TRAC GUIDE trinse for lange taubaner.

Hvilke komponenter som skal inngå i ditt system (forbindelseisener, koblingsstykke, mobile tilkoblingsenheter, seler) samt hvordan disse monteres og installeres, skal bestemmes av en kompetent person for å være egnert i den aktivitetsparken du skal brukes. Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL
Aktivatører som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller færer i omgivelse ved bruk av produktet. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Gjørge for å få spesifikk oppløring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få oppløring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjørge deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

TRAC CLUB:

(1) Ramme, (2) Aksling på trinsehjul, (3) Trinsehjul, (4) Stofftatter, (5) Skrue til stofftatter, (6) Støttespor for sikkerhetskarabiner, (7) Utloser, (8) Port, (9) Låsehul, (10) CARITRAC krok, (11) Hylsemutter for forbindelseisens tilkobling, (12) Skrue til forbindelseisens tilkobling, (13) Antivibrasjonplate.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Karabiner for TRAC GUIDE trinse:

(1) Ramme, (2) Aksling på trinsehjul, (3) Trinsehjul, (4) Stofftatter, (5) Skrue til stofftatter, (6) Støttespor for sikkerhetskarabiner, (7) Hull for tilkobling av karabiner til TRAC GUIDE Trinse, (8) Avestandstykke, (9) Skrue til avstandstykke, (10) Ramme på karabiner, (11) Port, (12) Bolt, (13) Låsehøyse, (14) Keylock.

TRAC CLUB: enrads kulelager, gråfarget ramme.

TRAC GUIDE LT: enrads kulelager, gråfarget ramme.

TRAC GUIDE: dobbelttrads kulelager, oransjefarget ramme.

CARITRAC:

(1) CARITRAC tilleggsutstyr for oppbevaring på selen, (2) CARITRAC skrue.

Hovedmateriale: aluminium, rustfritt stål, nylon.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. **ADVARSEL:** Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. **Følg prosedyrene** som er beskrevet på Petzl.com. For resultatløse inn i et PVU-kontrollskjema: utfør inspeksjon, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dato for produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroller; problemer, kommentarer, kontrollørnavn og signatur.

For bruk

Taubanens: Sjekk at trinsehjulene beveger seg fritt, sjekk tilstanden på rammen, sporene i trinsehjulene og akslingene. Kontroller at den ikke har deformasjon, sprekker, merker, siltasje eller korrosjon. Kontroller at skruene er korrekt stramme (f.eks. at de er korrekt moment, at det ikke er slår).

Karabiner: Kontroller at den ikke har deformasjon, sprekker, merker, siltasje eller korrosjon. Åpne porten og kontroller at den lukkes og låses automatisk når du slipper den. Keylock-hullet og porten må ikke blokkeres eller fylles.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikkerhetssystem. Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med trinsen må være godkjent etter gjeldende standarder i ditt land (f.eks. EN 12277 seler eller EN 17109: 2020 forbindelseisener).

TRAC CLUB (se tegninger)

TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT (se tegninger)

Bruk kun karabineren som er ment for TRAC GUIDE for å koble forbindelseislen til trinsen. **ADVARSEL:** Denne karabineren tilfredsstiller ikke kravene i EN 12275-standarden. Den må bare brukes sammen med trinse TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT. Den er ikke egnert til annet bruk.

ADVARSEL

- Ved bruk av andre forbindelseisler på disse tre trinsene må det utføres en kompatibilitetstest (slikvurdering, påse at den ikke kan feilposisjoneres osv.). Ved bruk av TRAC CLUB må det i tillegg gjøres følgende test: Sett hylsemutteren i forbindelseisens tilkoblingshull på enden av forbindelseislen (uten å sette inn skruen) og snu den slik at hylsene både peker mot bakken. Skiven skal falle ut av forbindelseislen når du snur den opp ned. Dersom dette skjer, kan TRAC CLUB kobles til forbindelseislen ved hjelp av hylsemutter og skrue.

- Uten TRAC CLUB, TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT må ikke brukes på andre typer fallstoppende system enn 9-13 mm ståtkabler med skulvert versnitt (for eksempel: 17 kordeller 9 tråder, 9 kordeller 17 tråder) og tau med diameter 9-13 mm.

5. Tilkobling av forbindelseislen på trinsen

5a. Valg av forbindelseisens arm

Ved bruk av doble forbindelseisler skal den korte armen monteres på trinsen.

5b. TRAC CLUB: tilkobling av en forbindelseisne til trinsen (se tegninger)

Bruk kun den originale TRAC CLUB-skruen for tilkobling av forbindelseislen til trinsen. **ADVARSEL:** Denne karabineren tilfredsstiller ikke kravene i EN 12275-standarden. Den må bare brukes sammen med trinse TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT. Den er ikke egnert til annet bruk.

ADVARSEL

- Ved bruk av andre forbindelseisler på disse tre trinsene må det utføres en kompatibilitetstest (slikvurdering, påse at den ikke kan feilposisjoneres osv.). Ved bruk av TRAC CLUB må det i tillegg gjøres følgende test: Sett hylsemutteren i forbindelseisens tilkoblingshull på enden av forbindelseislen (uten å sette inn skruen) og snu den slik at hylsene både peker mot bakken. Skiven skal falle ut av forbindelseislen når du snur den opp ned. Dersom dette skjer, kan TRAC CLUB kobles til forbindelseislen ved hjelp av hylsemutter og skrue.

- Uten TRAC CLUB, TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT må ikke brukes på andre typer fallstoppende system enn 9-13 mm ståtkabler med skulvert versnitt (for eksempel: 17 kordeller 9 tråder, 9 kordeller 17 tråder) og tau med diameter 9-13 mm.

5. Tilkobling av forbindelseislen på trinsen

5a. Valg av forbindelseisens arm

Ved bruk av doble forbindelseisler skal den korte armen monteres på trinsen.

5b. TRAC CLUB: tilkobling av en forbindelseisne til trinsen (se tegninger)

Bruk kun den originale TRAC CLUB-skruen for tilkobling av forbindelseislen til trinsen. **ADVARSEL:** Denne karabineren tilfredsstiller ikke kravene i EN 12275-standarden. Den må bare brukes sammen med trinse TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT. Den er ikke egnert til annet bruk.

ADVARSEL

- Ved bruk av andre forbindelseisler på disse tre trinsene må det utføres en kompatibilitetstest (slikvurdering, påse at den ikke kan feilposisjoneres osv.). Ved bruk av TRAC CLUB må det i tillegg gjøres følgende test: Sett hylsemutteren i forbindelseisens tilkoblingshull på enden av forbindelseislen (uten å sette inn skruen) og snu den slik at hylsene både peker mot bakken. Skiven skal falle ut av forbindelseislen når du snur den opp ned. Dersom dette skjer, kan TRAC CLUB kobles til forbindelseislen ved hjelp av hylsemutter og skrue.

- Uten TRAC CLUB, TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT må ikke brukes på andre typer fallstoppende system enn 9-13 mm ståtkabler med skulvert versnitt (for eksempel: 17 kordeller 9 tråder, 9 kordeller 17 tråder) og tau med diameter 9-13 mm.

5. Tilkobling av forbindelseislen på trinsen

5a. Valg av forbindelseisens arm

Ved bruk av doble forbindelseisler skal den korte armen monteres på trinsen.

5b. TRAC CLUB: tilkobling av en forbindelseisne til trinsen (se tegninger)

Bruk kun den originale TRAC CLUB-skruen for tilkobling av forbindelseislen til trinsen. **ADVARSEL:** Denne karabineren tilfredsstiller ikke kravene i EN 12275-standarden. Den må bare brukes sammen med trinse TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT. Den er ikke egnert til annet bruk.

ADVARSEL

- Ved bruk av andre forbindelseisler på disse tre trinsene må det utføres en kompatibilitetstest (slikvurdering, påse at den ikke kan feilposisjoneres osv.). Ved bruk av TRAC CLUB må det i tillegg gjøres følgende test: Sett hylsemutteren i forbindelseisens tilkoblingshull på enden av forbindelseislen (uten å sette inn skruen) og snu den slik at hylsene både peker mot bakken. Skiven skal falle ut av forbindelseislen når du snur den opp ned. Dersom dette skjer, kan TRAC CLUB kobles til forbindelseislen ved hjelp av hylsemutter og skrue.

- Uten TRAC CLUB, TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT må ikke brukes på andre typer fallstoppende system enn 9-13 mm ståtkabler med skulvert versnitt (for eksempel: 17 kordeller 9 tråder, 9 kordeller 17 tråder) og tau med diameter 9-13 mm.

5. Tilkobling av forbindelseislen på trinsen

5a. Valg av forbindelseisens arm

Ved bruk av doble forbindelseisler skal den korte armen monteres på trinsen.

5b. TRAC CLUB: tilkobling av en forbindelseisne til trinsen (se tegninger)

Bruk kun den originale TRAC CLUB-skruen for tilkobling av forbindelseislen til trinsen. **ADVARSEL:** Denne karabineren tilfredsstiller ikke kravene i EN 12275-standarden. Den må bare brukes sammen med trinse TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT. Den er ikke egnert til annet bruk.

ADVARSEL

- Ved bruk av andre forbindelseisler på disse tre trinsene må det utføres en kompatibilitetstest (slikvurdering, påse at den ikke kan feilposisjoneres osv.). Ved bruk av TRAC CLUB må det i tillegg gjøres følgende test: Sett hylsemutteren i forbindelseisens tilkoblingshull på enden av forbindelseislen (uten å sette inn skruen) og snu den slik at hylsene både peker mot bakken. Skiven skal falle ut av forbindelseislen når du snur den opp ned. Dersom dette skjer, kan TRAC CLUB kobles til forbindelseislen ved hjelp av hylsemutter og skrue.

- Uten TRAC CLUB, TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT må ikke brukes på andre typer fallstoppende system enn 9-13 mm ståtkabler med skulvert versnitt (for eksempel: 17 kordeller 9 tråder, 9 kordeller 17 tråder) og tau med diameter 9-13 mm.

CARITRAC er kun kompatibel med trinse TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT og TRAC CLUB. **ADVARSEL** - Ivisfare: du må ikke koble deg selv til CARITRAC.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i bruklandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal produktet kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (uavhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for, som for eksempel: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier). Et produkt må kasseres når:
- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stort belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke finner produktets fullstendige historie (f.eks. useleglig produktmerking).
- Det blir kjølet for (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).
Destruder disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubehagrens levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk i Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiserings/reparasjoner (forbuds annet steder enn hos Petzl, med unntak av utbytbar deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, endringer, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarelsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produktet/sprøssesystemet av dette PVU - c. Sprøttidstid: Data Matrix - d. Diameter - e. Trinsens serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Vær oppmerksom på slag og stot - n. Stykke - o. Produsentens adresse - p. Karabinerens serienummer - q. Produksjonsår - r. Produksjonsdato - s. Identifikasjon av levertander - t. Individuell identifikasjonsnummer - u. **ADVARSEL:** påse at skruen er tilstede - v. Skruens strammemoment



Ninjesta instruksja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęstsze spotkanie, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszystkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualną instrukcji oraz dodatkową informację na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Nieprzestrzeżenie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności z zrozumieniem instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Błoczek do tyrolki (tyrolka linowa) do parków linowych (z przewodzonego typu B). Może być używany w parku linowym zgodnie z normą EN 15567: 2015. Błoczek TRAC CLUB i TRAC GUIDE LT do tyrolki standardowych. Błoczek TRAC GUIDE do długich tyrolki.

Wybór elementów naszego systemu (lona, łączniki, urządzenia do mobilnego połączenia, sprzętu) jak również ich montaż i instalacja musi być przeprowadzone przez osoby kompetentne, z uwzględnieniem warunków i specyfikacji parku linowego, w którym będą używane.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odowiedzialność

UWAGA

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwa.

Przed użyciem tego produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Używać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.

- Zapoznać się z produktami, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
 Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowida za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

TRAC CLUB:

(1) Obudowa, (2) Osie rolek, (3) Rolki, (4) Ograniczniki, (5) Śruba ogranicznicza, (6) Wycięcie dla drogioko karabinka, (7) Dźwignia, (8) Ramię otwierające, (9) Otwór blokujący, (10) Uchwyt do wpięcia do CARITRAC, (11) Płytka podtrzymująca łonę, (12) Śruba podtrzymująca łonę, (13) Płytką przeciwwłazytnia.
TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / Karabinek do błoczka TRAC GUIDE:
(1) Obudowa, (2) Osie rolek, (3) Rolki, (4) Ograniczniki, (5) Śruba ogranicznicza, (6) Wycięcie dla drogioko karabinka, (7) Otwór do wpięcia karabinka do błoczka TRAC GUIDE, (8) Płytką, (9) Śruba płytki, (10) Korpus karabinka, (11) Ramię, (12) Nit, (13) Pierścien blokujący, (14) Keylock.

TRAC CLUB: łożyska kulkowe proste jednorzędowe, korpus w kolorze szarym.
TRAC GUIDE: łożyska kulkowe proste jednorzędowe, korpus w kolorze szarym.

CARITRAC:

(1) Akcesorium do wpięcia do uprząży CARITRAC, (2) Śruba do CARITRAC. Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna, poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. **Petzl** zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobą przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy tradycyjnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę naszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karce kontrolnej naszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, data produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnich kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Błoczek: sprawdzić czy rolki obracają się swobodnie, sprawdzić stan obudowy, rolek, osi. Sprawdzić czy nie ma deformacji, szczyteł, śladów uderzeń, zużycia, korozji itd. Sprawdzić dokręcenie śrub (na przykład prawidłowe zaokrąglenie brak luzu).
Karabinek: sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia itd. Otworzyć ramię blokujące i sprawdzić czy zamyka i blokuje się automatycznie, w momencie gdy się je puchci. Otworzyć zamka Keylock lub blokujący nie może być zaniezczyszczony lub zatłany przez żadne ciała obce (zwir, kamienie itd.).

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Elementy wyposażenia używane z naszym błoczkiem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład uprząż EN 12277, lona EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (patrz rysunki)

TRAC GUIDE i TRAC GUIDE LT (patrz rysunki)

Używać wyłącznie karabinka do błoczka TRAC GUIDE, by połączyć lonę z błoczkiem. Uwaga: ten karabinek nie jest zgodny z normą EN 12275. Może być wyłącznie używany z błoczkiem TRAC GUIDE i TRAC GUIDE LT. Nie jest przeznaczony do innego zastosowania.

Uwaga

- Należy przeprowadzić test kompatybilności chcąc użyć jakiegokolwiek innej lony razem z tymi trzema błoczkami (ocena ryzyka, badanie możliwości przyjęcia złej pozycji). Dodatkowo, dla błoczka TRAC CLUB należy wykonać następujący test: wsunąć poprzeczkę podtrzymującą lonę do zakończenia lonę, bez wsadzania śruby i sprawdzić jej dobre przesunięcie. Poprzeczka musi sączyć; gdy odwracacie lonę, jeżeli tak się stanie, błoczek TRAC CLUB może być używany z loną przy użyciu poprzeczki i śruby.
- Błoczek TRAC CLUB, TRAC GUIDE oraz TRAC GUIDE LT nie mogą być używane na innych linach niż liny stalowe o przekroju okrągłym (na przykład: 17 drutów 9 plotów, 9 drutów 17 plotów) o średnicy pomiędzy 9 a 13 mm oraz innych linach niż o średnicy pomiędzy 9 a 13 mm.

5. Instalacja lonży do błoczka

5a. Wybór ramienia lonży

W lonży podwójnej należy zamontować do błoczka najkrótsze ramię.

5b. TRAC CLUB: wpięcie lonży do błoczka (patrz rysunki)

Używać wyłącznie oryginalnej śruby mocującej lonę z waszego TRAC CLUB. Przed montażem należy nadać środek zabezpieczający gwinty przed odkręcaniem. Uwaga: zapoznanie o śrubie mocującej lonę lub śrubie niedokręconą wstawioną momentem mogą prowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń. Sprawdzić czy śruba jest dobrze zamontowana.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: wpięcie łącznika i lonży do błoczka (patrz rysunki)

Dla zapewnienia prawidłowych parametrów przyrządu, wszystkie śruby muszą być prawidłowo założone i dokręcone wskazanym momentem. Właśnie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania.

6. Założenie błoczka na linę tyrolki

6a. Zakładanie na tyrolkę

Uwaga: w trakcie użytkowania błoczek musi być zawsze zamknięty i zablokowany. Nic nie może przeszkadzać w działaniu automatycznej blokady.
Uwaga: karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążenie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne.

6b. Środki ostrożności dotyczące tyrolki

Uwaga: użytkowanie i zakładanie tyrolki z liny stalowej wymaga specjalistycznej wiedzy i kompetencji.

- Podczas zakładania tyrolki należy przeprowadzić wstępne testy (napiecie tyrolki, nachylenie itd.), z różnymi ciężarami, by sprawdzić kompatybilność błoczka i waszej instalacji.
- Podczas zjazdu na tyrolce należy używać systemu autozatrzaśnięcia z waszym błoczkiem.
- Należy przekazać wszystkie niezbędne informacje użytkownikowi.
- Pod wpływem wiatru i mrozu wydatne błoczka może się zmienić.
- Uwaga: ten błoczek nie został zaprojektowany w taki sposób, by uderzał o system hamujący z pełną prędkością.
- Uwaga: łożyska kulkowe w TRAC CLUB i TRAC GUIDE LT (błoczek w kolorze szarym) pozwalają na osiągnięcie większej prędkości niż w TRAC GUIDE (błoczek w kolorze pomarańczowym). Tyrolka przeznaczona dla działania z TRAC GUIDE (kolor pomarańczowy) nie może być używana z TRAC CLUB oraz TRAC GUIDE LT lub TANDEM SPEED (kolor szary).
- Obciążenie niszczące TRAC CLUB: 23 kN.
- Obciążenie niszczące TRAC GUIDE i TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Maksymalne obciążenie robocze: 1,4 kN.

7. Wpięcie do uprząży

Gdy błoczek jest wpięty do uprząży, należy uważać na ryzyko przypadkowego zahaczenia pętli uformowaną przez lonę.

Wpięcie CARITRAC do uprząży. Patrz rysunki.
CARITRAC jest kompatybilny wyłącznie z błoczkiem TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC CLUB. Uwaga - niebezpieczeństwo śmierci: nie wpinąć się do CARITRAC.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Użyteczna:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rozdział i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przeczołczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultati kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawa), normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nieilimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie i E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解にくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

アドベンチャーパークにおけるジップライン用プーリーです(タイプBの可動接続器具)。EN 15567:2015 規格の要求事項を満たしたアドベンチャーパークでの使用に適しています。プーリー TRAC CLUB および TRAC GUIDE LT は標準的なジップライン用です。

TRAC GUIDE は距離の長いジップライン用です。システムの構成器具(ランヤード、コネクター、可動接続器具、ハーネス)の選択、組み立ておよびセットは、それらが使用されるアドベンチャーパークに対応するように、十分な知識を持つ適任者が行ってください。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

TRAC CLUB:

(1) フレーム、(2) 滑車の軸、(3) 滑車、(4) ストップパー、(5) ストップパー用スクリュー、(6) カラビナサポート、(7) カム、(8) ロッキングゲート、(9) ロッキングホール、(10) CARITRAC 用クリップ、(11) ランヤード連結用スパーサー、(12) ランヤード連結用スクリュー、(13) 防振プレート

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / プーリー TRAC GUIDE 用カラビナ:

(1) フレーム、(2) 滑車の軸、(3) 滑車、(4) ストップパー、(5) ストップパー用スクリュー、(6) カラビナサポート、(7) プーリー TRAC GUIDE 用カラビナ取付用ホール、(8) スパーサー、(9) スパーサー用スクリュー、(10) カラビナのフレーム、(11) ゲート、(12) リベット、(13) ロッキングスリーブ、(14) Keylock

TRAC CLUB: 単列ボールベアリング、グレーのフレーム。

TRAC GUIDE LT: 単列ボールベアリング、グレーのフレーム。

TRAC GUIDE: 複列ボールベアリング、オレンジのフレーム。

CARITRAC:

(1) ハーネスでの携行用アクセサリ CARITRAC、(2) CARITRAC 用スクリュー

主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用日時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

プーリー: 滑車がスムーズに回転することを確認してください。フレーム、滑車の溝、軸の状態が良好であることを確認してください。変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。スクリューがしっかりと締まっていることを確認してください(例: 正しく取り付けられ、ゆるみがないこと)。

カラビナ: 変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。ロッキングゲートを開け、放した際に自動的にゲートが閉まりロックされることを確認してください。ゲート上部の Keylock スロットおよびロッキングホールに泥や小石等が詰まらないようにしてください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません(例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 12277、ランヤードの規格 EN 17109:2020)。

TRAC CLUB (図参照)

TRAC GUIDE および TRAC GUIDE LT (図参照)

ランヤードをプーリーに連結する際は、プーリー TRAC GUIDE 用カラビナのみを使用してください。警告: このカラビナは EN 12275 規格に適合していません。このカラビナはプーリー TRAC GUIDE および TRAC GUIDE LT とのみ使用してください。その他の用途では使用しないでください。

警告

- これら3つのプーリーにその他のランヤードを使用する場合、適合性の確認(リスク評価、不適切な向きになる可能性がないこと等)を行ってください。さらに、プーリー TRAC CLUB においては次の確認を行ってください: ランヤード連結用スパーサーをランヤードの先端に差し込み、スクリューを差し込まずに、ランヤードがスパーサーを軸にしてスムーズに動くことを確認してください。スパーサーの頭が下を向いた時に、スパーサーがランヤードの先端から抜け落ちなければなりません。その場合、プーリー TRAC CLUB は、スパーサーおよびスクリューを使用してランヤードと併用できません。

- プーリー TRAC CLUB、TRAC GUIDE および TRAC GUIDE LT は、断面が丸い直径9~13mmのワイヤーロープ(例: 17 x 9, 9 x 17 等)または直径9~13mmのロープで構成されるライフラインでのみ使用してください。

5.ランヤードのプーリーへの取り付け

5a.ランヤードのアームの選択

ダブルランヤードでは、短い方のランヤードをプーリーに取り付けてください。

5b. TRAC CLUB: プーリーにランヤードを取り付けます (図参照)

TRAC CLUB に付属のランヤード連結用スクリューのみを使用してください。スクリューを取り付ける前にネジロック剤を付けてください。警告: ランヤード連結用スクリューのつけ忘れ、または指定のトルクで締められていない場合、重度の傷害または死につながる危険性があります。スクリューが正しく取り付けられていることを確認してください。

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: プーリーにコネクターおよびランヤードを取り付けます (図参照)

器具が正しく機能するには、スクリューを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。

6.プーリーのジップラインへの取り付け

6a.ジップラインへの取り付け

警告: プーリーは常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。ゲートが自動で閉じられる機能が、妨げられないようにしてください。

警告: カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法で荷重がかかると危険です。

6b.ジップラインに関する注意事項

警告: ジップラインの設置と使用には専門的な知識と技術が必要です。

- ジップラインを設置する際は、必ず使用前に様々な荷重で試験をしてテンションや角度等を調節し、プーリーとシステムの適合性を確認してください。

- ジップライン上では、プーリーに加えてバックアップ用システムを使用してください。

- 必ず実際に使用するユーザーに、使用に関する警告と注意事項を全て説明してください。

- 濡れたり氷が付いたりした状態では、プーリーの効率が変わる場合があります。

- 警告: 本製品を、速い速度でブレーキシステムに衝突させるような使用はできません。

- 警告: TRAC CLUB および TRAC GUIDE LT (グレーのプーリー) のボールベアリングは、TRAC GUIDE

(オレンジのプーリー) より速度が出ます。TRAC GUIDE (オレンジ) を使用することを想定して設置されたジップラインには、TRAC CLUB、TRAC GUIDE LT または TANDEM SPEED (グレー) を使用しないでください。

- TRAC CLUB の破断強度: 23 kN。

- TRAC GUIDE および TRAC GUIDE LT の破断強度: 20 kN。

- 最大使用荷重: 1.4 kN。

7.ハーネスでの携行

プーリーをハーネスにクリップして携行する際は、ランヤードのループ

が引っかからないよう注意してください。

ハーネスへの CARITRAC の取り付け方法。図を参照してください。

CARITRAC は、プーリー TRAC GUIDE、

TRAC GUIDE LT および TRAC CLUB とのみ併用可能です。警告 - 死の危険: CARITRAC を自己確保のために使用しないでください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合していません。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温度での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)。

- 変更や変化により使用には適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数(特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理(パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.プーリーの個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.衝撃に注意してください - n.強度 - o.製造者住所 - p.カラビナの個別番号 - q.製造年 - r.製造日 - s.サブライヤー識別番号 - t.個体識別番号 - u.警告: スクリューがあることを確認してください - v.スクリュー締め付けトルク

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系 Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护装备 (PPE)。用于高空探险公园溜索的滑轮 (B类移动连接设备)。适合符合 EN 15567:2015 标准要求的高空探险公园使用。TRAC CLUB 和 TRAC GUIDE LT 滑轮用于标准溜索。TRAC GUIDE 滑轮用于长距离溜索。系统组件 (挽索、锁扣、移动连接设备、安全带) 的选择、组装和安装必须由有资质的人员进行，并符合所使用的高空探险公园。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于 Petzl 说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2. 部件名称

TRAC CLUB:

- (1) 主体，(2) 滚轮轴，(3) 滚轮，(4) 撞击板，(5) 撞击板螺丝，(6) 第二把锁扣的放置凹槽，(7) 开关，(8) 上锁门，(9) 上锁孔，(10) CARITRAC 的存放插杆，(11) 挽索的定位垫环，(12) 挽索的连接螺丝，(13) 防震板。

TRAC GUIDE/TRAC GUIDE LT/用于 TRAC GUIDE 滑轮的锁扣:

- (1) 主体，(2) 滚轮轴，(3) 滚轮，(4) 撞击板，(5) 撞击板螺丝，(6) 第二把锁扣的放置凹槽，(7) 用于 TRAC GUIDE 滑轮的锁扣插入孔，(8) 垫块，(9) 垫块螺丝，(10) 锁身，(11) 锁门，(12) 铆钉，(13) 上锁套，(14) Keylock。

TRAC CLUB: 单排滚珠轴承，灰色主体。

TRAC GUIDE LT: 单排滚珠轴承，灰色主体。

TRAC GUIDE: 双排滚珠轴承，橙色主体。

CARITRAC:

- (1) CARITRAC 安全带存放附件，(2) 用于 CARITRAC 的螺丝。

主要材料：铝、不锈钢、尼龙。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl 建议至少每 12 个月，由专业人员深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的 PPE。请根据 Petzl.com 网站上描述的操作方式进行检查。在您的 PPE 检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

滑轮：确认滚轮转动自如，检查主体、滚轮槽和轴的状况。检查无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。检查是否所有螺丝已拧紧（例如，正确安装、无间隙）。

锁扣：检查无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。打开锁门，放手时检查它是否能够自动关闭并上锁。Keylock 孔和上锁孔不得有任何阻塞。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。与您的滑轮配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 12277 标准安全带、EN 17109:2020 标准挽索）。

TRAC CLUB (见图示)

TRAC GUIDE 和 TRAC GUIDE LT (见图示)

只能使用用于 TRAC GUIDE 滑轮的锁扣来连接挽索和滑轮。警告：该锁扣不符合 EN 12275 标准。它只能用于 TRAC GUIDE 和 TRAC GUIDE LT 滑轮。它不适用于其他用途。

警告

- 如果要在三个滑轮上使用任何其他挽索，必须进行兼容性测试（风险评估、检查是否会发生任何错误定位等）。此外，对于 TRAC CLUB 滑轮，请进行以下测试：在不安装螺丝的情况下，将挽索的定位垫环插入挽索末端，并翻转让垫环头朝下。当您翻转挽索时，垫环会掉落。如果是这种情况，TRAC CLUB 滑轮可以用定位垫环和螺丝与挽索一起使用。
- TRAC CLUB、TRAC GUIDE 和 TRAC GUIDE LT 滑轮只能用于直径在 9 至 13 mm 之间的圆切面钢丝绳（例如：17 股 9 股，9 股 17 股）和直径在 9 至 13 mm 之间的绳索。

5. 滑轮上挽索的安装

5a. 挽索臂的选择

对于双挽索，需将短的挽索臂安装在滑轮上。

5b. TRAC CLUB: 在滑轮上连接一根挽索 (见图示)

只能使用 TRAC CLUB 的原装挽索连接螺丝。安装前，在螺丝上涂螺纹胶。警告：如果没有安装挽索连接螺丝，或未按规定的扭矩拧紧，会造成严重受伤或死亡。检查螺丝是否正确安装。

5c. TRAC GUIDE/TRAC GUIDE LT: 在挽索上安装锁扣和挽索 (见图示)

为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。

6. 溜索上滑轮的安装

6a. 溜索上的安装

警告：滑轮使用时锁门必须关闭并上锁。自动关闭不能有任何阻碍。

警告：当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。任何其他锁扣受力方式都是危险的。

6b. 溜索的使用注意事项

- 警告：溜索的安装和使用需要由有资质的专业人员进行。
- 安装溜索时，必须使用不同的重量进行初步的调整测试（例如，溜索的张力、倾斜度等），以检查滑轮与安装的兼容性。
- 在溜索上时，在您的滑轮外使用一个备用系统。
- 确保告知使用者所有的警告信息。
- 潮湿和冰冻环境会影响滑轮的效率。
- 警告：该滑轮的设计不允许在全速运行时撞击一个制动系统。
- 警告：TRAC CLUB 和 TRAC GUIDE LT 的滚珠轴承（灰色滑轮）比 TRAC GUIDE（橙色滑轮）的速度更快。设计用于 TRAC GUIDE（橙色）的溜索不得与 TRAC CLUB、TRAC GUIDE LT 或 TANDEM SPEED（灰色）一起使用。
- TRAC CLUB 的断裂负荷：23 kN。
- TRAC GUIDE 和 TRAC GUIDE LT 的断裂负荷：20 kN。
- 工作负荷上限：1.4 kN。

7. 安全带上的存放

当滑轮要存放至安全带上时，要注意挽索形成的环发生意外勾挂。

CARITRAC 在安全带上的安装。见图示。

CARITRAC 只和 TRAC GUIDE、TRAC GUIDE LT 和 TRAC CLUB 滑轮兼容。警告，死亡危险：不要将自己连接在 CARITRAC 上。

8. 附加信息

该产品符合欧盟 2016/425 个人保护装备法规。请登录 Petzl.com 查看符合欧盟标准声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将装从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。

淘汰您的装备:

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备:

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲击或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标:

A. 无限制的寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修 (不能在 Petzl 以外的地方修理, 除了更换零件) - I. 问题/联系

3 年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 符合 PPE 监管要求。进行 EU 型式测试的认证机构 - b. 对此 PPE 进行生产控制的认证机构代码 - c. 追踪：二维码 - d. 直径 - e. 滑轮序列号 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号识别 - m. 注意撞击 - n. 强度 - o. 生产商地址 - p. 锁扣序列号 - q. 生产年份 - r. 生产天数 - s. 供货商身份识别号 - t. 独立身份识别号 - u. 警告：检查螺丝是否存在 - v. 螺丝的扭矩

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용법을 설명한다.
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
어드벤처 파크 집라인용 트롤리(유형 B 이동식 연결 장비), EN 15667:2015 표준의 요구 사항을 충족하는 어드벤처 파크에서 사용하기에 적합하다.
표준 집라인용 TRAC CLUB 및 TRAC GUIDE LT 트롤리.
긴 집라인용 TRAC GUIDE 트롤리.
사용자의 시스템 구성 요소 (랜야드, 커넥터, 이동식 연결 장비, 하네스)의 선택뿐만 아니라, 조립 및 설치는 반드시 본 제품이 사용될 어드벤처 파크의 전문 담당자에 의해 수행되어야 한다. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

TRAC CLUB:
(1) 프레임, (2) 바퀴 축, (3) 바퀴, (4) 충격 서페이스, (5) 충격 서페이스 나사, (6) 보조 카라비너 서포트 노치, (7) 트리거, (8) 잠금 게이트, (9) 잠금 구멍, (10) CARITRAC 클립, (11) 랜야드 부착 스페이스, (12) 랜야드 부착 나사, (13) 진동-방지 플레이트.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / TRAC GUIDE 트롤리용 카라비너:
(1) 프레임, (2) 바퀴 축, (3) 바퀴, (4) 충격 서페이스, (5) 충격 서페이스 나사, (6) 보조 카라비너 서포트 노치, (7) TRAC GUIDE 트롤리 카라비너용 삼입 구멍, (8) 스페이스, (9) 스페이스 나사, (10) 카라비너 프레임, (11) 게이트, (12) 리벳, (13) 잠금 슬리브, (14) Keylock.
TRAC CLUB: 단일 열 볼 베어링, 회색 프레임.
TRAC GUIDE LT: 단일 열 볼 베어링, 회색 프레임.
TRAC GUIDE: 이중 열 볼 베어링, 오렌지색 프레임.

CARITRAC:
(1) 하네스에 보관하기 위한 CARITRAC 액세스리, (2) CARITRAC 나사.
주요 소재: 알루미늄, 스테인리스 스틸, 나일론.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전
트롤리: 바퀴가 자유롭게 돌아가는지, 프레임의 상태, 바퀴 축과 축의 상태를 확인한다. 변형, 균열, 흠집, 부식 등이 있는지 확인한다. 나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (예, 올바른 설치, 유격 유무).
변형, 균열, 흠집, 마모, 부식 등이 있는지 확인한다. 잠금 게이트를 열고 풀었을 때, 자동으로 닫히고 잠기는지 확인한다. Keylock 구멍과 잠금 구멍은 절대 차단되거나 막혀 있어서는 안된다.

제품 사용 도중
제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 부품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).
트롤리와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 표준에 반드시 부합되어야 한다 (예: EN 12277 하네스, EN 17109:2020 랜야드).
TRAC CLUB (그림 참조)

TRAC GUIDE 및 TRAC GUIDE LT (그림 참조)
오로지 TRAC GUIDE 트롤리용 카라비너만 사용하여 랜야드를 트롤리에 부착한다. 경고: 이 카라비너는 EN 12275 표준을 준수하지 않는다. 반드시 TRAC GUIDE 및 TRAC GUIDE LT 트롤리와만 사용해야 한다. 다른 용도로는 적합하지 않다.

경고
- 만약 이 세 개의 트롤리에 다른 랜야드를 사용하는 경우, 호환성 테스트를 수행한다 (예: 위험 평가, 잘못된 위치에 대한 가능성 확인 등). 또한, TRAC CLUB 트롤리의 경우, 다음 테스트를 수행한다: 랜야드 부착 스페이스를 랜야드 종단에 삽입하고 (나사 삽입 없이), 스페이스의 헤드가 지면을 향하도록 뒤집는다. 스페이스는 뒤집을 때 종단에서 떨어져야 한다. 그렇다면, 스페이스와 나사를 사용하여 랜야드와 함께 TRAC CLUB 트롤리를 사용할 수 있다.
- TRAC CLUB, TRAC GUIDE 및 TRAC GUIDE LT 트롤리는 직경이 9 - 13 mm인 원형 단면의 스틸 케이블 (예: 17 가닥 9 와이어,

9 가닥 17 와이어) 또는 9-13 mm 직경의 로프 이외의 어떠한 유형의 라이프라인도 절대 사용해서는 안된다.

5. 트롤리에 랜야드 설치하기

5a. 랜야드 끝 선택
더블 랜야드의 경우, 트롤리에 짧은 랜야드 끝을 설치한다.
5b. TRAC CLUB: 트롤리에 랜야드 부착 (그림 참조)
TRAC CLUB의 정품 랜야드 부착 나사만을 사용한다. 조립 전, 나사에 나사 고정체를 바른다. 경고: 랜야드 부착 나사가 설치되지 않거나, 지정된 토크로 조이지 않으면, 심각한 부상이나 사망이 발생할 수 있다. 나사가 정확하게 설치되었는지 확인한다.

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: 트롤리에 커넥터 및 랜야드 설치하기 (그림 참조)
장비의 적절한 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 제시된 토크로 조여야 한다. 조임 토크가 올바르게 확인하는 유일한 방법은 토크 렌치를 사용하는 것이다.

6. 집라인에 트롤리 설치하기

6a. 집라인에 설치
경고: 트롤리는 반드시 게이트가 닫히고 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 자동으로 닫히는 기능을 방해하는 요소가 있어서는 절대 안된다.
경고: 카라비너는 게이트가 닫힌 상태에서 주축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 이 외의 방향으로 카라비너에 하중이 실리는 것은 위험하다.

6b. 집라인 주의 사항
경고: 집라인의 설치 및 사용에는 전문가의 능력이 요구된다.
- 집라인을 설치할 때는, 반드시 서로 다른 하중으로 사전 조절 테스트 (예: 집라인 텐션, 기류기 등)를 실시하여 트롤리와 세팅이 호환되는지 확인한다.
- 집라인을 탈 때는, 트롤리와 함께 백업 시스템을 사용한다.
- 모든 주의 사항을 사용자에게 전달한다.
- 젖거나 얼어 있는 상태의 환경은 트롤리의 효율성에 영향을 줄 수 있다.
- 경고: 이 트롤리는 최고 속도에서 제동 시스템에 충격을 주지 않도록 설계되었다.
- 경고: TRAC CLUB 및 TRAC GUIDE LT (회색 트롤리)의 볼 베어링은 TRAC GUIDE (오렌지색 트롤리)보다 더 빠르게 이동하게 한다. TRAC GUIDE (오렌지색)와 함께 작동하도록 설계된 집라인은 절대 TRAC CLUB, TRAC GUIDE LT 또는 TANDEM SPEED (회색)와 함께 사용해서는 안된다.
- TRAC CLUB 파손 강도: 23 kN.
- TRAC GUIDE 및 TRAC GUIDE LT 파손 강도: 20 kN.
- 작업 하중 제한: 1.4 kN.

7. 하네스에 보관

트롤리를 하네스에 보관할 때, 랜야드에 의해 형성된 고리가 걸리지 않도록 주의한다.
하네스에 CARITRAC 설치하기. 그림을 참고한다.
CARITRAC 은 TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT 및 TRAC CLUB 트롤리와만 호환된다. 경고 - 사망 위험: 절대로 CARITRAC에 매달리지 않는다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

제품을 폐기해야 하는 시기:

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 건조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 검사를 수행하는 인증 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 트롤리 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 충격 주의 - n. 강도 - o. 제조업체 주소 - p. 카라비너 일련 번호 - q. 제조년도 - r. 제조일자 - s. 공급자 식별자 - t. 개별 식별자 - u. 경고: 나사 유무를 확인한다 - v. 나사 조임 토크

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่อบำรุงสมรรถนะของอุปกรณ์ที่ติดตั้งอย่างทั่วๆ ไป ไม่สามารถยกตัวอย่างใดครอบคลุมการใช้งานที่ผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นการรับประกันของคู่มือในการรับประกันตัวเครื่องและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเมิดข้อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง รอกสำหรับกิจกรรมแคว่นเจอรพาร์ค ชิปไลน์ (อุปกรณ์ติดตั้งเพื่อการเคลื่อนไป Type B) เหมาะสมกับการใช้งานในแคว่นเจอรพาร์ค ที่รองรับด้วยมาตรฐาน EN 15567:2015

TRAC CLUB และ TRAC GUIDE LT รอกสำหรับชิปไลน์แบบมาตรฐาน TRAC GUIDE รอกสำหรับชิปไลน์แบบระยะทางยาว

การเลือกให้ชิ้นส่วนประกอบของระบบ (เชือกสั้นนิรภัย, ตัวล็อกเชื่อมต่อ, ตัวติดตั้งแบบเคลื่อนที่ได้, สายรัดนิรภัย) เช่นเดียวกันกับการประกอบและติดตั้ง ต้องกระทำโดยผู้เชี่ยวชาญเพื่อให้เหมาะสมกับสถานที่ของแคว่นเจอรพาร์คที่ซึ่งจะใช้งาน อุปกรณ์นี้จะไม่ถูกใช้งานในกิจจัดจัด อุปกรณ์นี้จะไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความปลอดภัย

คำเตือน กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง เป็นความปลอดภัยของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

- ก่อนการใช้งาน จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเมิดต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบ โดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจในการปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากริธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าถูก ไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

TRAC CLUB:

- (1) โครงร่าง, (2) แคนล้อ, (3) ลูกกลิ้ง, (4) ตัวกันชนพื้นผิว, (5) ตัวกันชนสกรู, (6) ร่องรองรับการไบนเนอร์ตัวที่สอง, (7) โกลัสลูกรอก, (8) ประตูล็อก, (9) ช่องล็อก, (10) ที่คลิป CARITRAC, (11) ตัววนระยะติดตั้งเชือกสั้น, (12) สกรูยึดเชือกสั้น, (13) แผ่นเคลือบป้องกันการสั่นสะเทือน

TRAC GUIDE/TRAC GUIDE LT/คาราไบเนอร์สำหรับรอก TRAC GUIDE:

- (1) โครงร่าง, (2) แคนล้อ, (3) ลูกกลิ้ง, (4) ตัวกันชนพื้นผิว, (5) ตัวกันชนสกรู, (6) ร่องรองรับการไบนเนอร์ตัวที่สอง, (7) ช่องสกรูคาราไบเนอร์สำหรับรอก TRAC GUIDE, (8) ตัววนระยะ, (9) สกรูยึดตัววนระยะ, (10) โครงร่างคาราไบเนอร์, (11) ประตูล็อก, (12) หมุดยึด, (13) ปลอกล็อก, (14) Keylock (จุดล็อก)

TRAC CLUB: คลับลูกปืนแบบแนวเดือย กรอบสีเทา TRAC GUIDE LT: คลับลูกปืนแบบแนวเดือย กรอบสีเทา

TRAC GUIDE: คลับลูกปืนแบบแนวคู กรอบสีส้ม

CARITRAC:

- (1) CARITRAC อุปกรณ์สำหรับติดตั้งบนสายรัดนิรภัย, (2) สกรูยึด CARITRAC

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้มีการตรวจสอบโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยๆ ๑ 12 เดือน คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้ฟังก์ชันการทำงานของอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจสอบ: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจสอบครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความถี่เห็น, ชื่อของผู้ตรวจสอบ เช็กรายละเอียด

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง รอก: ตรวจสอบว่าลูกรอกหมุนได้โดยอิสระ ตรวจสอบสภาพของโครงร่าง ช่องว่างระหว่างลูกรอกและแกน ตรวจสอบว่าไม่มีรอยขีดข่วนหรือรูพรุน, รอยแตก, รอยตำหนิ,

สึกหรอ, คราบสนิม... ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสกรูได้ถูกขันอย่างแน่นหนา (เช่น ติดตั้งอย่างถูกต้อง, ปราศจากการคลายเกลียว) คาราไบเนอร์: ตรวจสอบว่าไม่มีรอยขีดข่วนหรือรูพรุน, รอยแตก, รอยตำหนิ, สึกหรอ, คราบสนิม... เปิดประตูและตรวจสอบว่ามันปิดและล็อกอัตโนมัติเมื่อปล่อย ของของ Keylock และ ช่องล็อก ต้องไม่ถูกบล็อกหรือมีสิ่งอุดตัน ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมต่อเชื่อมกันเข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกติดตั้งกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยปลอดภัย)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับรอก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่บังคับใช้ในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12277 เป็นมาตรฐานของสายรัดนิรภัย EN 17109:2020 เป็นมาตรฐานของเชือกสั้น)

TRAC CLUB (ดูภาพประกอบ)

TRAC GUIDE และ TRAC GUIDE LT (ดูภาพประกอบ)

ใช้เฉพาะคาราไบเนอร์สำหรับรอก TRAC GUIDE ติดตั้งเชือกสั้นกับตัวรอก คำเตือน: คาราไบเนอร์นี้ไม่ได้รับรองตามมาตรฐาน EN 12275 คาราไบเนอร์นี้ให้ใช้ร่วมกับรอก TRAC GUIDE และ TRAC GUIDE LT เท่านั้น ไม่เหมาะสมกับการใช้งานอื่น

- ถ้าใช้เชือกสั้นอื่นร่วมกับรอกทั้งสามชนิดนี้ ให้ทำการทดสอบความเข้ากันได้ (เช่น ประเมินความเสี่ยง, ตรวจสอบการมีที่อาศัยอยู่ในตำแหน่งที่ไม่ดี) นอกจากนี้ สำหรับรอก TRAC CLUB ให้ทำการทดสอบดังนี้ สอดตัววนระยะติดตั้งเชือกสั้นที่จุดยึดปลายเชือกโดยไม่ลองใส่สกรูและพลิกกลับด้าน เพื่อทดสอบของตัววนระยะนั้นดูที่พื้นด้านล่าง ตัววนระยะจะต้องหลุดออกจากจุดยึดเมื่อพลิกกลับด้าน หากเป็นเช่นนั้น รอก TRAC CLUB สามารถใช้กับเชือกสั้นนิรภัยที่ใช้ตัววนระยะและสกรูได้
- รอก TRAC CLUB, TRAC GUIDE และ TRAC GUIDE LT ต้องไม่ถูกใช้งานบนเส้น lifelines ชนิดอื่นที่นอกเหนือจากเส้นลวดสแตนเลสแบบหน้าตัดวงกลม (เช่น: 17 เส้น 9 ชล, 9 เส้น 17 ชล) ที่มีขนาดระหว่าง 9 และ 13 มม หรือ เชือกขนาด 9-13 มม.

5. การติดตั้งเชือกสั้นบนตัวรอก

5a. การเลือกความยาวของเส้นเชือกสั้นนิรภัย สำหรับเชือกแบบเส้นคู่ แน่ใจว่าได้ติดตั้งเชือกสั้นบนตัวรอก

5b. TRAC CLUB: การติดตั้งเชือกสั้นเข้ากับรอก (ดูภาพประกอบ)

ใช้เฉพาะสกรูตัวติดตั้งเชือกสั้นกับรอกที่ติดมากับ TRAC CLUB เท่านั้น เท่านั้น หมุดเกลียวสกรูบนการติดตั้ง คำเตือน: อันตรายสำหรับหรือถึงแก่ชีวิตอาจเกิดขึ้นได้หากการสำหรับติดตั้งเชือกสั้น ไม่ได้ติดตั้งอยู่ หรือ ไม่ได้ถูกขันให้แน่นด้วยประแจเฉพาะ โปรดตรวจสอบว่าสกรูได้ถูกติดตั้งอย่างถูกต้อง

5c. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: ติดตั้งกับตัวล็อกเชื่อมต่อและเชือกสั้นบนตัวรอก (ดูภาพประกอบ)

เพื่อให้มั่นใจในประสิทธิภาพที่เหมาะสมของอุปกรณ์ของคุณ สกรูต้องถูกติดตั้งอย่างถูกต้องและขันอย่างแน่นหนาด้วยประแจที่ระบุไว้ การใส่ประแจอื่นเป็นวิธีเดียวที่สามารถตรวจสอบว่าการขันประแจนั้นถูกต้อง

6. การติดตั้งรอกบนเส้นชิปไลน์

6a. การติดตั้งบนเส้นชิปไลน์ ข้อควรระวัง: ตัวรอกต้องใช้งานในลักษณะประตูเปิดและล็อกเสมอ ต้องไม่มีสิ่งใดไปขัดขวางการปิดล็อกโดยอัตโนมัติโดยตัวมันเอง

ข้อควรระวัง: คาราไบเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงบนแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูเปิด การใช้แรงกดที่คานอื่นของคาราไบเนอร์เป็นอันตราย

6b. ข้อควรระวังในกิจกรรมชิปไลน์

คำเตือน: การติดตั้งและการใช้งานในกิจกรรมชิปไลน์ต้องมีกรดูแลรับผิดชอบโดยผู้เชี่ยวชาญ

- เมื่อทำการติดตั้งชิปไลน์ ให้แน่ว่าได้ทำการทดสอบการปรับสมดุลเบื้องต้น (เช่น การดึงเส้นชิปไลน์ให้ตึง, มุมเอียงลาด) ด้วยน้ำหนักที่แตกต่างกันเพื่อตรวจสอบเช็คการใช้งานที่เข้ากันได้ของรอกกับการติดตั้งของคุณ

- เมื่ออยู่บนเส้นชิปไลน์ ให้ใช้ระบบ back-up ประกอบกับรอกของคุณ

- แน่ใจว่าได้แจ้งข้อมูลทุกชิ้นก่อนแก่ผู้ใช้งานโดยละเอียดแล้ว

- สภาพเปิดขึ้นและมีน้ำหนักจะอาจมีผลกระทบต่อประสิทธิภาพของตัวรอกได้

- คำเตือน: รอกนี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาสำหรับรองรับแรงอัดกระแทกในการเบรกที่ความเร็วเต็มพิกัด

- คำเตือน: คลับลูกปืนของรอก TRAC CLUB และรอก TRAC GUIDE LT (รอกสีเทา) ช่วยให้มีเคลื่อนที่ได้เร็วกว่าการรอก TRAC GUIDE (รอกสีส้ม) ระบบเส้นทางชิปไลน์ที่สร้างขึ้นเพื่อใช้กับรอก TRAC GUIDE (สีส้ม) ต้องไม่นำมาใช้กับรอก TRAC CLUB, TRAC GUIDE LT หรือ TANDEM SPEED (สีเทา)
- TRAC CLUB มีความแข็งแรง: 23 kN
- TRAC GUIDE และ TRAC GUIDE LT มีความแข็งแรง: 20 kN
- ค่ารับแรงสูงสุด: 1.4 kN

7. การจัดเก็บบนสายรัดนิรภัย

ขณะที่ตัวรอกถูกเก็บอยู่บนสายรัดนิรภัย ให้ระวังความเสี่ยงจากการติดขัดกับห่วงที่เกิดขึ้นบนเชือกสั้น

การติดตั้ง CARITRAC บนสายรัดนิรภัย ภาพอธิบาย

CARITRAC ใช้งานเข้ากันได้เฉพาะกับรอก TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT และTRAC CLUB เท่านั้น คำเตือน - อันตรายอาจถึงชีวิต: ห้ามติดตั้งตัวล็อกกับ CARITRAC

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้คิดตามข้อกำหนดของบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล EU ระยะเย็ดจัดรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com - คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้ผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน - เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

เมื่อไหร่ที่ควรหยุดใช้งานอุปกรณ์:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

- อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
 - เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
 - ได้เคยมีการกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องมือที่ไม่สามารถอ่านได้)
 - เมื่อลดรุ่นล่าสุดจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันได้ไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

- สัญลักษณ์:
- A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำใหแห้ง - F. การเก็บรักษา/การวางสูง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำทุกอย่างในงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. ถิ่นทางติดตั้ง

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นอาจบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ไม่ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติของกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับรอก - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อายุคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ระวังต่อการจัดกระแทก - n. ความแข็งแรง - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. หมายเลขกำกับตัวล็อกเชื่อมต่อ - q. ปีที่ผลิต - r. วันที่ผลิต - s. ตัวบ่งชี้ผู้ผลิต - t. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - u. คำเตือน: ตรวจสอบว่าสกรูยึดติดอยู่ - v. ประแจสำหรับขันสกรูให้แน่น